

# Montpellier

Votre ville

N° 132 JUIN 1990

M

JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE

1929 - 1990 - FOOTBALL

## LA COUPE DE FRANCE A MONTPELLIER



**BRAVO  
LES SUPPORTERS !**

### SOMMAIRE

- Festival Montpellier-Danse \_\_\_\_\_ p. 2
- Editorial \_\_\_\_\_ p. 3
- Démocratie locale \_\_\_\_\_ p. 5
- Enfance/Jeunesse : Cocktail vacances 90 \_\_\_\_\_ p. 7-8
- Dossier Héliopolis \_\_\_\_\_ p. 11-12-13-14
- Commission Montpellier au Quotidien \_\_\_\_\_ p. 15
- Les résultats du référendum \_\_\_\_\_ p. 17
- Conseil Municipal \_\_\_\_\_ p. 19-21
- Actualité culturelle \_\_\_\_\_ p. 22-23

**1<sup>er</sup> REFERENDUM  
ECOLOGIQUE**  
Le 26 mai, voilà ce qui vous a plu.

DES RESULTATS NETS

OUI A DEMETER

9 SUR 10 (tri sélectif)

OUI AU MAS DIEU

2 SUR 3 (Montarnaud)

La volonté du suffrage universel par referendum sera respectée.

Derviches tourneurs



# ENTREZ

# DANS



Compagnie Jean-Claude Gallota

# LA DANSE

Affiche Montpellier-Danse 90 (Roland Topor)



**DU 19 JUIN AU 12 JUILLET**

Pratique :  
Hôtel des Festivals  
7, bd Henri IV  
Tél. 67 61 11 20

Le Festival Montpellier Danse fête ses dix ans. Ouvert à la tradition et aux cultures d'ailleurs, il tourne cette année son regard vers le Sud. De la Turquie à la Thaïlande, en passant par le Brésil et l'Inde, c'est un programme richement coloré qui sera proposé aux spectateurs, mêlant légende, épopée et religion à l'art de la danse et du mouvement. La brillance des plus prestigieux ballets classiques représentée par le couple Maximova/Vassiliev, se mêlera à l'audace de grands chorégraphes contemporains. Les "Regards sur la jeune danse", mettant en vedette quatre artistes de la Communauté française et la Ville de Bruxelles serviront d'introduction à un "Retour en France" qui permettra de retrouver Dominique Bagouet, François Raffinot, Didier Theron, Jean-Claude Gallota, Jackie Taffanel et François Vernet.

EN FRANCE ET DANS LE MONDE



Terrassements Généraux - Construction  
Génie Civil - Travaux Souterrains

BEC FRERES S.A.      BEC CONSTRUCTION  
BP 10                      BP 7 - RN 113  
34680 St-Georges-d'Orques      34920 Le Cres  
**67 75 94 00**                      **67 87 04 05**



"Meublé Sommaireient" (Dominique Bagouet)

## SAUVER 60 MONTPELLIERAINES DE LA MORT

### CHAQUE ANNEE

#### MONTPELLIER EUROCITE SOLIDAIRE

Les chiffres sont là, terriblement éloquentes. On estime qu'environ une femme sur onze en France présentera un cancer du sein à un moment de sa vie.

Avec 9 622 décès par an, dus à cette maladie, notre pays reste dans le peloton de tête avec les autres pays d'Europe, en matière de mortalité par cancer du sein.

A Montpellier, 170 cancers du sein apparaissent chaque année dont près de 98 % après l'âge de 40 ans. Les données chiffrées de la Direction Régionale de l'Action Sanitaire et Sociale (DRASS) permettent d'estimer à 75 le nombre de décès annuel à Montpellier, soit 44 % des femmes atteintes.

A l'annonce de tels chiffres, il est important de réagir. "Montpellier Ville Santé" fait le pari de la prévention et de la solidarité, seules capables d'enrayer la fatalité.

#### UNE PREMIERE EN FRANCE

La seule possibilité de réduire de manière significative les décès dus aux cancers du sein, c'est de détecter cette maladie à un stade précoce. Plus la lésion est jeune et de petite taille, plus elle est facile à soigner. Les traitements sont, au stade précoce moins agressifs, moins longs, moins coûteux et leur taux de succès excellent. Les expériences de dépistage précoce et systématique faites aux Etats-Unis, au Canada, en Suède et aux Pays-Bas ont déjà fait la preuve de leur efficacité.

En France, jusqu'à présent, de grosses sommes ont été mises à la disposition des Centres de diagnostic et de traitement. Aussi, la Ville de Montpellier, sans attendre la mise en oeuvre d'un programme national, a décidé d'organiser et de prendre à sa charge le dépistage systématique des cancers du sein chez toutes les femmes de 40 à 70 ans.

Cette immense opération de solidarité et de prévention a pu être mise en place grâce au savoir, à la volonté des praticiens de Montpellier.

Je voudrais tout d'abord remercier l'initiateur du projet, Le Professeur



28 Mai 1990 : coup d'envoi de l'opération-dépistage du cancer du sein.

Jean-Louis Lamarque, Directeur de l'Institut Montpelliérain d'Imagerie Médicale, Conseiller Municipal, délégué au pôle Euromédecine, qui, avec le Professeur Henri Pujol, Directeur du Centre Régional de lutte contre le cancer a reçu le consensus total du corps médical.

Toute l'opération de dépistage que nous proposons s'appuie sur deux organismes essentiels, le Comité Médical Héraultais pour le Dépistage du cancer du sein, présidé par le Docteur Regal, cancérologue, représentant le Conseil de l'Ordre des Médecins. Ce Comité regroupe des médecins des secteurs public et privé de toutes spécialités (radiologue, chirurgien, généraliste, gynécologue, endocrinologue...), des représentants de l'Ordre des Pharmaciens, des Infirmières.

C'est ce comité médical héraultais qui gère sur le plan médical, le bon fonctionnement du dépistage et analyse les données statistiques.

Le second comité tout aussi essentiel est le Comité Féminin pour le Dépistage des cancers du sein, un comité de femmes constitué en association 1901 dont la présidente est Mme Françoise Romieu et la présidente d'honneur, Caroline de Monaco.

Le rôle de ce Comité est de diffuser l'information auprès de la population concernée.

#### SAUVER 60 VIES PAR AN

L'opération vient de débuter au Quartier de la Paillade et couvrira au fil des mois toute la ville et le district de Montpellier.

Les examens simples, indolores, consisteront en une mammographie (le seul examen fiable à l'heure actuelle du point de vue médical). Cet examen entièrement gratuit aura lieu dans un camion spécialement aménagé (un mammobile).

Toutes les femmes entre 40 et 70 ans recevront une convocation personnelle, les invitant à faire une mammographie.

En se présentant au camion, les femmes donnent le nom du médecin auquel elles désirent que les résultats soient communiqués.

Une très grande majorité des tests seront négatifs. Tant mieux ! Les personnes seront reconvoquées pour un nouveau test deux ans plus tard.

Celles qui auront un test positif seront invitées à prendre contact avec leur médecin traitant. Heureusement, un test positif ne signifie pas que le diagnostic de maladie est porté mais tout simplement qu'il existe une anomalie, bénigne dans 99 % des cas, qui nécessite des précisions.

Les diagnostics seront effectués par des médecins spécialisés indiqués par le médecin traitant.

Tous les soirs, les examens réalisés dans le camion seront ramenés au Centre de lecture de l'Institut Montpelliérain d'Imagerie Médicale. Les clichés seront lus en double lecture par des spécialistes formés au dépistage mammographique.

Grâce à ce dépistage systématique, les lésions malignes mises en évidence précocément seront traitées efficacement, d'une manière non agressive pour la femme et avec un pronostic de guérison totale de la maladie.

Montpelliéraines, mettez toutes les chances de votre côté : mobilisez-vous toutes. Une participation de 60 % de la population concernée permettra de sauver au moins 60 vies humaines. Avec vous, nous parions sur la vie. Montpellier la solidaire a la fierté d'être la première ville de France à vous proposer une action de prévention réellement efficace.

Cordialement,  
Georges Frèche,  
Député-Maire de la ville de Montpellier

## Albert COOPMAN

- \* Plomberie - Chauffage - Climatation
- \* Piscine - Irrigation
- \* Travaux d'entretien - Chauffage et Plomberie

Chemin des Combes - SOUVIGNARGUES  
30250 SOMMIERES  
☎ 66 80 09 09

media  
NEON

ENSEIGNES LUMINEUSES  
CHEMIN DU RIEUCOULON - 34430 ST-JEAN-DE-VEDAS - MONTPELLIER  
TÉL. : 67 47 09 99 FAX : 67 47 06 18

## FRANC BEZNIK

Zone Industrielle N° 14 - 34160 CASTRES  
TEL. 67.70.47.76

- PLAFONDS SUSPENDUS DECORATIFS INDUSTRIELS
- ISOLATION THERMIQUE ET ACOUSTIQUE
- CLOISONS SECHES

QUALIFICATION NATIONALE 5522.3

## B.I.M.

Bétons Industrialisés du Midi

Pavés • Bordures Basalte

34630 St Thibéry  
☎ 67 77 83 05

## UNE ENTREPRISE AU SERVICE DE SA VILLE Bâtiment et Travaux publics

MERIDIONALE

Méridionale de travaux  
Immeuble Atalante  
Z.A.C. d'Antigone  
rue d'Athènes - B.P. 1187  
34011 Montpellier cedex 01  
67.64.44.40

D.M.S.

D.M.S.  
Une entreprise locale à vocation internationale  
Un partenaire efficace de la recherche médicale

Doppler ANGIODOP D.M.S. : Pour les examens vasculaires en cas d'artérite ou de phlébite par exemple. Analyseur de Spectre SPECTRADOP D.M.S. : Pour les examens des vaisseaux du cou : plaques d'athérome et mesure des sténoses carotidiennes.  
Doppler Fœto Placentaire D.F.P.C. D.M.S. : Pour l'examen de la circulation fœtus/placentaire qui est en train de devenir un test de routine en complément de l'échographie.

ZAC du Millénaire - 1415, avenue Albert-Einstein - 34000 Montpellier

## DEMOCRATIE LOCALE

# LA PAROLE AUX MONTPELLIERAINES ET AUX MONTPELLIERAINS

La ville a créé en 1987 la Commission Montpellier au quotidien coprésidée par Ernest Granier et Serge Fleurence, maires-adjoints. Cette commission qui est en permanence à l'écoute des habitants permet de résoudre de nombreux problèmes pratiques. De plus, afin de renforcer le dialogue entre l'équipe municipale et les habitants de Montpellier, 10 réunions ont été décidées, soit une par canton, entre le 15 mai et le 16 juin.

C'est de ce dialogue régulier que naissent à la fois les idées et les projets destinés à tous, dans l'intérêt de tous.

Dans le même temps les Montpelliéraines et les Montpelliérains ont été consultés par voie de référendum sur le problème des ordures ménagères.

Pouvoir s'exprimer librement est une richesse irremplaçable que nous devons apprécier. Parfois nous oublions que nous avons cette chance !...

Montpelliéraines, Montpelliérains, continuez à parler. Nous vous écoutons.

Hélène COLAS  
Maire-Adjoint  
Déléguée à la démocratie locale



Georges Frêche, les adjoints, conseillers municipaux et directeurs de service animent chacune des réunions de quartier et répondent aux nombreuses et diverses questions posées par le public.



Une assemblée nombreuse écoute attentivement les projets pour le 10<sup>e</sup> canton.



Réalisations et projets Montpellier une ville qui bouge et où il fait bon vivre.



La cour de l'école Jean Moulin était pleine pour accueillir les habitants du 4<sup>e</sup> canton.



Au cours des réunions dans les cantons chacun a pu exprimer ses opinions et poser ses questions.



### JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS

• Directeur de la Publication : Raymond Dugrand • Rédaction : Direction de la Communication, Mairie de Montpellier, Tél. 67 34 70 00, poste 4469 • Edition, Régie Publicitaire : SEDIP COMMUNICATION, 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 17, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 64 90 • Conception, création, photocomposition, montage, photogravure : CRIPP L.R., 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 6, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 71 88 • Impression : Offset Languedoc, Vendargues, Tél. 67 70 28 40 • Distribution : Delta Diffusion, ZI de la Lauze, 16, rue de St-Exupéry - 34430 St-Jean-de-Védas - Tél. 67 47 11 68 • Tirage : 116 325 ex. • Dépôt légal : juin 90

# 7<sup>e</sup> FESTIVAL DE MUSIQUE A MAGUELONE

21 H - CATHÉDRALE DE MAGUELONE

12 JUN	MARGARET PRICE (soprano) - Graham Johnson (piano)
18 JUN	WIENER KAMMERPHILHARMONIE
26 JUN	THE TALLIS SCHOLARS

### RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS

TEVELEC : 31, bd du Jeu de Paume - Montpellier - Tél. 67 66 13 89

### COPRODUCTION

Chambre de Commerce et d'Industrie de Montpellier  
Office Municipal du Tourisme de Palavas-les-Flots



## UNE NOUVELLE MANIERE DE VIVRE AU CŒUR DE MONTPELLIER

Dès la fin de l'année, deux résidences d'un esprit nouveau accueilleront leurs premiers hôtes. Une résidence-services : LES PALADINES et une résidence de tourisme : LES CITADINES ANTIGONE. Toutes deux se distinguent par leur situation au cœur de ville, à quelques pas de la Comédie, avec les animations culturelles, les commerces, les marchés, les boutiques haut de gamme, les voies et moyens de communication qui l'entourent.

### LES PALADINES

A la pointe de l'Escusson, cette résidence-services 3<sup>e</sup> âge jouit d'une situation exceptionnelle, près de la Tour de la Babotte. Une réalisation de grand standing dont l'attrait ne se limite pas à sa gamme de services exclusifs (réception, restauration, salons, infirmerie) mis à la disposition de ses résidents. C'est un accueil chaleureux et attentif, une convivialité de tous les instants qui feront la différence. Les résidents des Paladines, assurés d'un confort et d'une sécurité de grande classe, y trouveront aussi une qualité de relations dans un climat amical personnalisé. Car ce sont bien des amis que le Directeur, en parfait maître de maison, souhaite recevoir.

### LES CITADINES

Autre formule de résidences, LES CITADINES se consacrent au tour-

risme de loisirs et aux séjours professionnels, en location hôtelière. En cours de construction, LES CITADINES ANTIGONE, bâties en bordure du Millénaire, bénéficient elles aussi d'une situation géographique particulièrement intéressante avec la proximité de la Place de la Comédie, en prise directe sur les grandes voies de communication, proche de la Gare et de l'Aéroport. Les appartements soignés, dotés de leurs équipements, matériel et linge, sont prêts à vivre pour quelques jours ou plusieurs mois. La Direction veille au bon accueil de ses visiteurs et au parfait fonctionnement des services : réception, cafétéria, salon, laverie, entretien. Les séminaires et groupes commerciaux disposent d'une salle de réunion évolutive. En complément, un parking en sous-sol et une terrasse-jardin en rez-de-chaussée. LES CITADINES SAINT ODILE, en service de fin 88, dans le quartier Boutonnet, à mi-chemin entre l'Escusson et les Universités, offre en plus à ses résidents un club-house et une piscine.



**CITADINES**  
RESIDENCES-SEJOUR A LA CARTE

"Les Citadines Antigone" : 576, Bd d'Antigone - Ouverture fin 1990.



**CITADINES**  
RESIDENCES-SEJOUR A LA CARTE

"Les Citadines Saint-Odile" : rue du pré aux clercs ouvert depuis fin 88



Les Paladines - 10, rue, d'Alger  
Ouverture du bureau de location  
Mai 1990 - Tél. : 67 92 38 38

**SOFAP**

8, Rue Blaise Pascal  
92200 NEUILLY-SUR-SEINE  
☎ (1) 46 40 76 00

## CORUM IMMOBILIER

### A LOUER

P2, neufs, résidence près du centre, garage, terrasse, balcon. FF4, excellent état, quartier Sud, garage + parking. F1, 37 m<sup>2</sup> près Gambetta, cuisine équipée ; calme. F1, 37 m<sup>2</sup>, quartier Nord. F2, 55 m<sup>2</sup>, quartier Nord.

**15, rue du Faubourg de Nîmes  
34000 MONTPELLIER - 67 79 39 40**

## SOS Planchers Yvan NEMET

- La menuiserie métallique
- Pose de faux planchers - Plafonds
- Pose de cloisons en aluminium

☎ 67 65 11 25

**12, rue de Réthel  
34000 Montpellier**  
Télécopie : 67 22 27 11

## ISOMABAT

CERAMIQUES Sols et Murs

FABRICANT DE

CARRELAGES - DALLAGES de Granito

Intérieurs et Extérieurs

MARGELLES de Piscines

Route de Lodève  
34990 JUVIGNAC

☎ 67 75 34 55

## E.E.G. BERTHILLOT

Membre Association  
DOMELEC EDF  
BAT.-IND.  
CLIMATISATION  
AUTOMATISATION

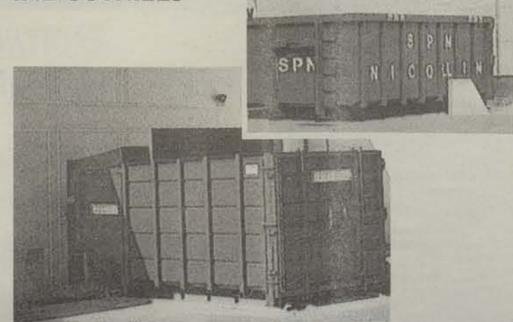
1092, rue Pierre-CAUSSE  
34080 MONTPELLIER  
Tél. 67 45 23 58

## COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES NETTOIEMENT DES RUES



351, rue de la Castelle  
B.P. 1231 - 34011 Montpellier Cedex  
Tél. 67 27 20 21

## COLLECTE ET ÉVACUATION DE DÉCHETS INDUSTRIELS



## corim promotion

2, passage Lonjon - 34000 Montpellier  
Tél. 67 52 99 99

- réalisations immobilières
- appartements, bureaux, commerces
- lotissements, Z.A.

CHAUFFAGE : dépannage, installation, contrat  
d'entretien, chaudière :  
Fuel • Gaz • Pompe à chaleur • Solaire • Climatisation  
PLOMBERIE : sanitaire, zinguerie :  
Pose anti-tartre • Adoucisseur



**JACQUES  
LYRON**

Les Aiguères Basses - 171, rue de la Géode - 34000 MONTPELLIER

**ESM** **Entreprise Sud Marquage**  
Lieu-dit : "Le Village", R.N. 113 - 34630 BAILLARGUES  
☎ 67 70 84 84 - Fax : 67 70 84 70

Marquage et signalisation de chaussées  
parking, terrains de sport  
Signalisation verticale  
Sols sportifs et polyvalents

**Chauffage Confort Gaz s.a.**

Z.A. le Puech Radier N°15 - 34970 LATTES  
Tél. 67 92 22 22 + Fax 67 58 31 20

**LA CLIMATISATION ? C'EST NOTRE AFFAIRE**

De la chambre à coucher à l'ensemble hôtelier nous vous proposons :  
LE CONCEPT - LA REALISATION - LE FINANCEMENT  
LE SERVICE APRES-VENTE

AIRWELL - TECHNIBEL - CARRIER - TRANE - CIAT

**11 MINITEL**  
chauffage confort-gaz  
MONTPELLIER - 34  
Nous vous informons

## SALERY S.A.

Cévennes Littoral  
Produits d'Entretien

6, rue Jacques-Boudon  
30170 Saint-Hippolyte-du-Fort

## ENFANCE / JEUNESSE

# COCKTAIL VACANCES

# 90



Tout au long de l'année, les Maisons Pour Tous de la Ville de Montpellier proposent des activités multiples pour les enfants : ateliers, cours de musique ou de danse, Centres de loisirs le mercredi.

Pendant les vacances scolaires, la même préoccupation d'offrir le meilleur service possible aux familles montpelliéraines, conduit les Maisons Pour Tous à proposer :

- des Centres de Loisirs ouverts tous les jours de la semaine, avec de multiples activités de détente,
- des séjours à la montagne ou à la campagne d'une durée d'une semaine ou d'une quinzaine de jours.

Le programme, cette année encore, est varié et attractif, les tarifs sont particulièrement étudiés pour que toutes les familles (qui peuvent bénéficier pour ces séjours des bons de la CAF) puissent en faire bénéficier leurs enfants. Tout l'encadrement et la Direction des Maisons Pour Tous mettront tout en œuvre pour que ces séjours soient réussis et laissent à vos enfants d'excellents souvenirs.

Alors, Bonnes Vacances.

**Hélène COLAS,**

Adjoint au Maire, Déléguée à la Démocratie locale  
et aux Maisons Pour Tous.



## Les séjours montagne

### Brunissard

2 séjours dans les Hautes-Alpes à 1 900 m d'altitude  
• Du 30 juin au 15 juillet pour les 8 à 13 ans

Activités : randonnée, tennis, escalade, nature  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albert Dubout - Tél. 67 72 63 91

• Du 15 au 30 juillet pour les 6 à 12 ans  
Activités : randonnée, tennis  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Jacques Prévert - Tél. 67 58 78 99

### Cheyliard l'Evêque

Séjour en Lozère, à 17 km de Langogne à 1 200 m d'altitude

• Du 2 au 13 juillet pour les 6 à 12 ans  
Activités : mountain-bike, pêche, randonnée, nature  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous L'Escoutaire - Tél. 67 65 32 70



## Les séjours découverte

### Paris

Visite de la capitale  
Du 3 au 16 juillet pour les 9 à 12 ans  
Activités : les événements d'été, le 14 juillet, la Cité des Sciences, etc.

Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Boris Vian - Tél. 67 64 14 67

## Les séjours campagne

### Le Gatine

Séjour à Lamalou-les-Bains  
Du 9 au 21 juillet pour les 7 à 13 ans  
Activités : plein air et nature, sports, découverte du site, visites touristiques  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Joseph Ricôme - Tél. 67 58 71 96

### Ferme Pédagogique

Séjour à St-Jean-de-Védas dans l'Hérault  
Du 23 au 27 juillet pour les 6 à 12 ans  
Activités : découverte de la vie à la ferme  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albert Camus - Tél. 67 27 33 41

### Mas des Aiguilles

Séjour à Mireval dans l'Hérault  
Du 16 au 20 juillet pour les 6 à 12 ans  
Activités : découverte de la vie équestre : promenades, soins aux poneys  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albert Camus - Tél. 67 27 33 41

### Château de Chissac

Séjour dans l'Aveyron  
Du 1<sup>er</sup> au 13 juillet pour les 6 à 12 ans  
Activités : danse, théâtre, chant, flûte, poterie, wa-ju-tsu  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albert Camus - Tél. 67 27 33 41



### Puy Saint-Martin

Séjour dans la Drôme  
Du 2 au 16 juillet pour les 13 à 17 ans  
Activités : découverte Alpilles, VTT, escalade, équitation, canoë-kayak  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albert Camus - Tél. 67 27 33 41



### Saint-Bauzille-de-Putois

Du 9 au 13 juillet pour les 10 à 14 ans  
Activités : canoë, escalade  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Albertine Sarrazin - Tél. 67 92 78 72

## Les séjours à l'étranger

### Hérault et Barcelone

Du 16 au 29 juillet pour les 16 à 22 ans  
Activités : sports  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous St-Exupéry - Tél. 67 47 30 90

### Angleterre

Séjour à Londres  
Du 5 au 16 août pour les 6 à 12 ans  
Activités : tourisme, tennis, golf, piscine  
Renseignements et Inscriptions Maison Pour Tous Jacques Prévert - Tél. 67 58 78 99

## Centres de Loisirs Juillet 1990

Maison Pour Tous et Téléphone (renseignements)	Agés	Dates	Dominante	Horaires
Georges Brassens 67 40 40 11	4 - 13	02/27	Mer	8h30 - 17h30
Léo Lagrange 67 40 33 57	4 - 12	02/27	Sorties plein air Piscine Rando	8h30 - 17h30
Marie Curie 67 75 10 34	5 - 12	02 / 27	Rando - Piscine Jeu co - Trav man	8h - 18h
Joseph Ricôme 67 58 71 96	5 - 13	02 / 27	Act. manuelles Sorties plein air	8h30 - 18h
Albertine Sarrazin 67 92 78 72	13 - 16	01 / 31	Stages Kung Fu tennis, Informatique	9h - 24h
L'Escoutaire 67 65 32 70	5 - 12	02 / 27	Sorties, plein air, sports	8h - 17h
Georges Sand 67 79 22 18	4 - 10	02 / 27	Natation, jeux, sorties	8h30 - 17h30
François Villon 67 45 04 57	6 - 12	02 / 28	Randonnées, piscine, jeux	8h30 - 17h30
Jacques Prévert 67 58 78 99	6 - 12	02 / 13	Séj. Béz 5j : pisc. jeux. Montp : vidéo pisc.	9h - 12h 14h - 17h
Boris Vian 67 64 14 67	4 - 12	02 juill au 03 août	Activités plein air Découverte	7h45 - 18h30
Saint Exupéry 67 47 30 90	4 - 12	02 / 31	Randonnées, piscine, jeux	8h30 - 18h
F. Guillemer 67 58 78 99	3 - 5	02 / 31	Vidéo, jeux, dessin, peinture	7h30 - 18h30

## UNE ENTREPRISE AU SERVICE DE SA VILLE

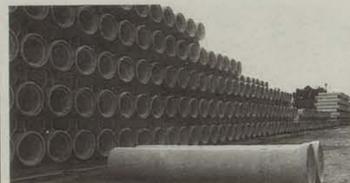
### Bâtiment et Travaux publics

MERIDIONALE

Méridionale de travaux  
Immeuble Atalante  
Z.A.C. d'Antigone  
rue d'Athènes - B.P. 1187  
34011 Montpellier cedex 01  
67.64.44.40

bonna

CANALISATIONS  
PRODUITS  
DE VOIRIE  
ET TOUS  
PRODUITS BETON  
TRAVAUX-ETUDES :  
CANALISATIONS  
VRD-GENIE CIVIL



société des tuyaux bonna  
région Languedoc-Roussillon  
BP 53 - RN 113 - 34740 Vendargues  
67 70 21 30 - tél : 490 821

### POUR VOUS LOGER DANS L'HERAULT

RIEN NE SERT DE COURIR  
ACHETEZ DONC  
L'ACTIVITE  
IMMOBILIERE

PLUS DE  
2500  
APARTEMENTS  
MAISON

LA PECHIERE  
POUR MIEUX VOUS SERVIR  
Arrivage journalier de SETE

Rayon plats cuisinés  
coquillages - crustacés  
Vivier Langoustine - Homards  
Particuliers et Collectivités

Ouvert le dimanche matin  
Parking SALENGRO  
30, Fg Figuerolles Montpellier  
Tél. 67 92 54 18



The art of writing.  
MONTBLANC  
Le Montblanc Christo  
MONTLAUR  
Grand Sud  
Centre commercial 34970 LATTES  
Tél. 67 22 05 77

Si tout le monde avait les mêmes  
besoins... nous n'aurions pas inventé

## CHRISTALYS

RESIDENCE STANDING DU 2 AU 6 PIECES



F4 surface 91 m<sup>2</sup>  
à partir de  
710 000 F

Montpellier en panoramique :  
CHRISTALYS

UNIQUE A MONTPELLIER.  
CHRISTALYS introduit un nouveau  
concept d'habitat et rivalise d'ingé-  
nierie dans l'agencement de ses inté-  
rieurs.

Le principe repose sur une large baie  
vitrée derrière laquelle la terrasse et le  
séjour ne forment qu'une seule et  
même pièce. Ainsi par la simple mani-  
pulation de cette baie vitrée, vous  
bénéficiez soit d'une terrasse spa-

UNE REALISATION



cieuse généralement ensoleillée,  
fort appréciable dans notre région,  
soit d'un immense séjour offrant un  
maximum d'espace.

De cette façon vous modulez l'agen-  
cement de votre intérieur comme  
vous le souhaitez, vous optimisez la  
surface de votre appartement et sur-  
tout vous améliorez votre confort de  
vie. CHRISTALYS, l'harmonie des  
espaces.

Parc Club du Millénaire - Bât. 4 - Montpellier  
1025, rue Henri Becquerel - 67 64 15 58

SUR FRONT DE MER,  
A FRONTIGNAN, PLAGE DES ARESQUIERS



Située à Frontignan Plage, directement en front de mer dans le quartier résidentiel, la Résidence Tahiti Beach bénéficie d'une conception architecturale intelligente et originale, avec une gamme de "plus" qui la distingue des résidences traditionnelles de loisirs. Sans supplément de prix.

- Plus de choix dans les appartements (studio cabine aux T4 mezzanine et duplex), soit dans l'immeuble donnant directement sur la plage ou en "villas-patis", tous avec terrasses, loggias ou jardins.  
- Plus de qualité et luxe dans les matériaux utilisés et dans les prestations, cuisine Mobilpa avec lave-vaisselle, broyeur, volers roulants, salle de bains acrylique couleur, etc.  
- Plus de service : un gardien sur place toute l'année chargé de la sécurité et de l'entretien de la résidence ; une laverie automatique intégrée ; une centrale de location.

Et une piscine privée sur la plage.  
- Plus de garanties : garantie par le promoteur de charges d'entretien plafonnées pendant les 2 premières années et modérées par la suite, assurance police unique de chantier et bien sûr, garantie bancaire d'achèvement.

Livraison de la première tranche en décembre 90.  
Sur place : New Résidence Européenne.  
66, avenue d'Ingril - 34110 Frontignan - Tél. 67 48 29 95

A Montpellier : New Résidence Européenne  
Bureaux du Triangle - 26, allée Jules-Milhau - 34000 Montpellier  
Tél. 67 92 85 01 - Minitel 3615 code Francine - Mot clé - TAHITI.B  
Fax 67 58 26 15

(Communiqué)

## SOLEG

SOCIETE LANGUEDOCIENNE  
D'ENTREPRISE GENERALE

Entreprise de bâtiment et travaux publics

Siège social

Route de Lodève - B.P. 42  
34990 JUVIGNAC

67 45 46 47 - Télécopie : 67 40 20 20



Et aussi à votre service à  
Montpellier :

Centres fonctionnant en  
juillet et en août

de 3 ans à 13 ans  
COURPOUYRAN ..... Route de Lodève  
GRAM ..... 67 40 26 30  
BIONNE ..... Route de Lavérune  
AEL ..... 67 75 25 56

de 4 à 13 ans  
BON SECOURS ..... 52 avenue des moulins  
Ass. Mas des Moulins ..... 67 63 07 40  
GRAMMONT ..... Route de Mauguio  
AEL ..... Avenue A. Einstein  
..... 67 65 72 87

Autres centres fonctionnant 1 mois  
d'été ou organisant des séjours :

Centres de loisirs des Centres Sociaux  
de la CAF  
Croix d'Argent ..... 67 69 00 34  
La Paillade ..... 67 75 36 93  
La Pergola ..... 67 75 75 65  
Cité Gély ..... 67 69 01 06  
Centres de Loisirs des AEL ..... 67 63 47 45

Centres maternels 3 - 6 ans  
Les Lutins ..... 67 65 32 44  
Les Farfadets ..... 67 47 14 07

A partir de 4 ans  
La Gerbe ..... 67 92 56 63  
Mercredi Animé ..... 67 64 58 84

A partir de 6 ans  
AJPPN ..... 67 75 19 22

Centres des comités d'entreprise  
PTT ..... 67 59 10 68  
IBM ..... 67 55 41 87  
GRAM ..... 67 40 26 30  
SNCF ..... 67 47 56 48  
Préfecture ..... 67 68 22 79

Maisons Pour Tous  
et Centres de Loisirs  
offrent à tous les  
enfants un été de  
loisirs et de  
détente.

## L'A.B.C. DU CARREFOUR DE L'ENFANCE

Pour sa 8<sup>e</sup> édition, le Carrefour de l'Enfance, qui se déroulera du 12 au 15 juin 1990  
fera une grande place au livre et à la lecture.

Le Carrefour de l'Enfance de Montpellier possède une grande originalité ce sont les enfants qui sont, pour l'essentiel, les acteurs, les moteurs de la manifestation. Autour de ces réalisations, la ville crée un cadre d'animation, avec l'objectif de faire découvrir des activités nouvelles ou des films, d'apporter un divertissement, un dépaysement.

Prenant pour thème le livre et la lecture, le service enseignement, le service de la petite enfance, les centres de loisirs, la ludothèque, le cinéma Rabelais, la médiathèque Gutenberg, ainsi que Place aux Sports et des associations culturelles de la ville ont mis en place un programme varié et divertissant : jeux, spectacles, ateliers d'enfants, théâtre, cinéma, Festival d'Art Contemporain et le village de la lecture.



## CARTE ETE JEUNE 1990 : ENCORE PLUS FORT L'ETE

Pour 100 F seulement et jusqu'à 25 ans, composez votre été à la carte. Du 15 juin au 15 septembre, la carte Eté Jeune 90 vous offre un cocktail explosif de spectacles et de loisirs pour un investissement minime amorti pratiquement dès votre première activité.

Pour obtenir cette carte et bénéficier d'un accès gratuit à toutes les activités du programme, il vous suffit de vous munir d'une carte d'identité ou d'une carte scolaire, ainsi que d'une photo et de vous rendre dans l'un des nombreux points de vente où elle sera disponible pour la somme de 100 F.

Un "chèquier vacances" qui vous sera remis à l'achat de la carte, vous donnera des informations complémentaires sur les lieux, dates, heures, numéros de bus, etc.

### Points de vente

• Mairie  
Direction Enseignement, Enfance et Sports - 18, allée Frédéric-Mistral - Tél. 67 34 70 61.  
• Espace Montpellier Jeunesse - Le Capoulié - rue Maguelone - Tél. 67 92 30 50.  
• Bus info Jeunes dans les quartiers, les lycées et les facs.  
• Office de Tourisme de la région de Montpellier - Esplanade Charles-de-Gaulle - Le Corum - Tél. 67 79 15 15.  
A compter du 15 juin, Office de Tourisme de la région de Montpellier - Allée Jules-Milhau - Le Triangle - Tél. 67 58 67 58

• PAIO - 2, rue Jeanne d'Arc - Tél. 67 65 35 05

• Maisons pour Tous  
Maison Pour Tous Léo Lagrange ..... 67 40 33 57 Mas de la Paillade  
Maison Pour Tous Albert Camus ..... 67 27 33 41 Taslavin 20, rue  
Saint Cléophas

Maison Pour tous Albertine Sarrazin ..... 67 92 78 72 La Guirlande - Place  
A d'Aubigné

Maison Pour Tous George Sand ..... 67 79 22 18 Avenue de Saint  
Maur

Maison Pour Tous Joseph Ricôme ..... 67 58 71 96 7, rue Pagès  
Maison Pour Tous l'Escoutaire ..... 67 65 32 70 Saint Martin rue des  
Razeteurs

Maison Pour Tous Georges Brassens ..... 67 40 40 11 Avenue Comté de  
Nice La Paillade

Maison de Quartier Albert Dubout ..... 67 75 63 31 1071, avenue de la  
Justice

Maison de Quartier François Villon ..... 67 45 04 57 Petit-Bard avenue  
Paul Bringuier

Maison de Quartier Boris Vian ..... 67 64 14 67 Les Aiguères rue de  
l'Améthyste

Maison de Quartier Jacques Prévert ..... 67 58 78 99 Cité Astruc avenue  
de Clémentville

Maison de Quartier Antoine de St-Exupéry ..... 67 47 30 90 Route de Lavérune

• Piscines  
Centre nautique de La Paillade ..... 67 75 34 93 Avenue de Heidel-  
berg

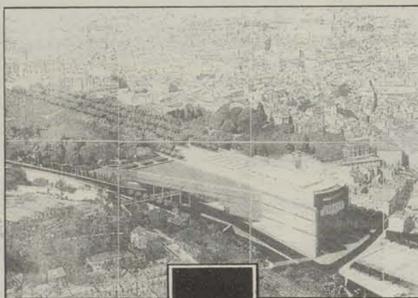
Piscine de Maurin ..... 67 27 74 79 1933, avenue de  
Maurin

Piscine de La Pompignane ..... 67 79 03 11 Rue Louise Michel  
Piscine de La Rauze ..... 67 65 38 71 Rue Métairie de  
Seysse

• Dans les 17 bureaux urbains de la Caisse d'Epargne à Montpellier, demandez le correspondant jeune :  
Peyrou ..... 67 93 68 42 2, bd Ledru-Rollin  
Figuerolles ..... 67 42 47 74 Cité Gély  
Chaptal ..... 67 92 22 17 Centre Administratif Chaptal  
Estanove ..... 67 47 15 79 Les Collines d'Estanove  
Louis-Blanc ..... 67 72 22 60 13, bd Louis-Blanc  
Polygone ..... 67 65 65 64 Bureaux Le Polygone  
Pompignane ..... 67 72 63 06 Centre Commercial Rimbaud-Pompignane  
Victor-Hugo ..... 67 60 65 33 9, bd Victor Hugo  
Pagézy ..... 67 92 58 68 3, rue Pagézy  
Olympe ..... 67 65 01 00 134, avenue de Palavas  
Point 2000 ..... 67 42 98 71 Rue Guillaume-Janvier  
Zolad ..... 67 54 48 00 Rue de la Croix-Verte Zolad  
Facultés ..... 67 63 43 01 Résidence le Boutonnet route de Mende  
Cévennes ..... 67 54 71 56 Résidence Dauphine avenue Louis Ravas  
Celleneuve ..... 67 40 07 40 Résidence les Bénédictins route de Lodève  
Paillade I ..... 67 75 73 35 Résidence l'Hortus avenue de Louisville  
Paillade II ..... 67 75 74 99 Centre Commercial avenue de Bologne

• Renseignements : Direction Enseignement Enfance et Sports - 18, allée Frédéric Mistral Tél. 67 34 70 61 - Espace Montpellier Jeunesse - Le Capoulié - rue Maguelone - Tél. 67 92 30 50

**Le Corum:**  
un cadre exceptionnel  
pour le développement  
économique de  
Montpellier et sa région.



12, Place du Nombre d'Or - Antigone - BP 9033 - 34041 Montpellier Cédex  
Tél. : 67.65.79.90

**Vous aimez les belles résidences ?  
Pragma aime les grands architectes.**

<b>GRAND PLACE D'ARAGON</b> Architecte : <b>FRANÇOIS COSTE</b> Du 2 pièces au 4 pièces/commerces — En plein cœur de Lattes — Avec commerces 67.79.90.79	<b>LE FRANCE LES PALATINES</b> Architecte : <b>BERNARD HAON</b> 2 pièces - 3 pièces duplex — A Lattes, entre mer et ville — Patio, jardin, terrasse, garage intégré 67.64.23.18	<b>LE SAINT JAMES</b> Architecte : <b>FRANÇOIS FONTES</b> Du 2 pièces au 4 pièces — Face au parc du petit séminaire — A 50 m de tous commerces de Celleseneuve 67.40.32.22
<b>FONTAINE AUX ROSES</b> Architecte : <b>JEAN-CLAUDE VENTOLON</b> Du studio au 4 pièces — Dans le nouveau village de Celleseneuve — Une jolie résidence que vous aimerez 67.45.13.71	<b>LE DOMAINE DE FLORENCE</b> Architecte : <b>CLAUDE VASCONI</b> Du studio au 5 pièces duplex — Face IBM — Appartements d'une conception nouvelle - Piscine 67.84.58.52	

**PRAGMA**

SIGNE LES BELLES RESIDENCES

PRAGMA 1500 Avenue de la Pompignane - 34000 Montpellier - Tél. : 67.79.90.79

**ETEC : LES HIGH-TEC DE L'INGENIERIE**  
BATIMENT, URBANISME, ENVIRONNEMENT



10, rue des Rivettes - 34070 MONTPELLIER  
Téléphone : 67.47.93.00 - Télécopie 67.69.29.23  
S.A. au capital de 300 000 F

Faisabilité et études économiques  
Assistance à Maître d'Ouvrage  
Maîtrise d'Oeuvre générale  
Etudes d'exécution  
Expertises  
Ordonnancement - Pilotage  
Coordination

**GUIRAUDON**  
TERRAINS IMMOBILIER A BATIR  
GIGEAN à partir de 136 000 F  
VENDARGUES à partir de 145 000 F  
PRADES-le-LEZ à partir de 199 000 F  
ST-JEAN-de-VEDAS à partir de 215 000 F  
VILLENEUVE à partir de 170 000 F  
MAUGUIO à partir de 249 000 F  
ST-GELY à partir de 169 000 F  
MONTFERRIER à partir de 375 000 F  
TEYRAN à 249 000 F  
SAUSSAN à partir de 179 000 F  
MIREVAL à partir de 199 000 F  
AIGUELONGUE 1200 m<sup>2</sup> viabilisé (gaz)  
ETC.  
Tél. 67 92 27 34 - Télécopie 67 58 17 69  
8, bd Victor-Hugo - 34000 MONTPELLIER

**SAR**  
**MOBILIER URBAIN**  
**SIGNALISATION HORIZONTALE**  
Z.I Sud Le Gua,  
Rue des Caraïbes - 34880 LAVERUNE  
☎ 67 47 59 60

**S.A. CAZALS**  
**SIÈGE SOCIAL**  
**ET ENTREPÔT**  
Autoroute de Carnon  
(face Parc Expo)  
34476 PEROLS  
☎ 67 50 15 81

**TERRISSE FOURCAND TRANSACTIONS**  
**FRANCE & ETRANGER**  
Toutes transactions immobilières  
Fonds de commerce - Terrains  
Lotissements - Locations et ventes  
**Yves TERRISSE - FOURCAND**  
Diplômé Notaire  
Square de la Babote - 34000 MONTPELLIER  
Tél. 67 52 76 26 - Fax : 67 66 01 11

**S**  
**SOLATRAG**  
SECTION TRAVAUX PUBLICS  
Terrassements - Routes  
Réseaux divers - Génie civil  
SECTION BÂTIMENT  
Serrurerie - Ferronnerie  
Métallerie  
AGDE : Siège Social : Zone Industrielle  
MONTPELLIER : Bureau : Résidence Athéna

**COURS PRIVE JACQUES CŒUR**  
24, rue Bourrelly - MONTPELLIER (près Lycée Clemenceau)  
**DE LA 6<sup>e</sup> AUX TERMINALES A-B-C-D**  
**SOUTIEN SCOLAIRE**  
Math - physique - chimie - sciences naturelles  
français - philo, langues  
TOUTES COMBINAISONS DE MATIERES  
EN PRIME : LABO DE LANGUES GRATUIT !  
inscriptions : 67 58 01 90

**MIALANES S.A.**  
Votre partenaire  
béton

**CDIM**  
Devenez propriétaire  
sans apport personnel  
Plus de 600 appartements et de 100 villas  
à Montpellier et aux alentours  
**DUBOIS-IMMOBILIER**  
67 58 16 47 (face à INTERMARCHÉ)  
46, av. G.Clemenceau - 34000 Montpellier

**B.I.M.**  
**Bétons Industrialisés**  
**du Midi**  
Pavés • Bordures  
Basalte  
34630 St Thibéry  
☎ 67 77 83 05

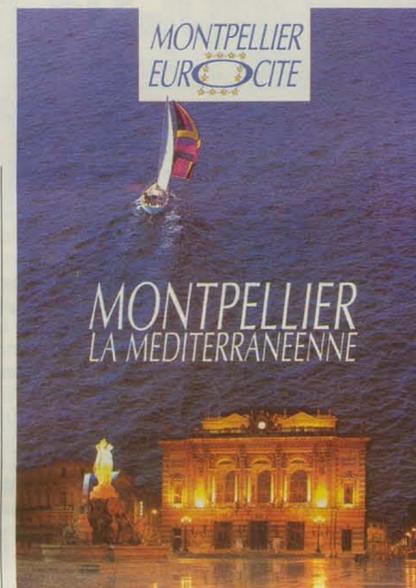
**L'ACTIVITE IMMOBILIERE**  
Montpellier et sa région  
**TOUT**  
**L'IMMOBILIER**  
dans L'Hérault  
• LE MARCHE DE LA REVENTE  
• APPARTEMENTS NEUFS  
• TERRAINS A BATIR  
• VILLAS EN CONSTRUCTION

**sarl S M R**  
**SALAS MAÇONNERIE**  
**RENOVATION**  
137, rue Marie Durand  
34000 MONTPELLIER  
Tél. 67.72.35.39



Michel Guibal

# MONTPELLIER-EUROCITE ET SON POLE TOURISTIQUE: HELIOPOLIS



Le dynamisme de Montpellier que chacun se plaît à reconnaître s'exprime aussi par le tourisme et les loisirs. Un récent sondage (ARSH - Midi-Libre) nous indique que l'action de l'équipe de Georges Frêche en matière de tourisme est jugée positive par 75 % des gens, négative par 15 %, 10 % étant sans opinion sur la question. C'est le résultat de plusieurs années d'efforts pour valoriser les atouts naturels de la région, pour surmonter ses carences non moins naturelles et pour créer des installations exigées par les impératifs de notre temps. C'est la consécration du pôle Héliopolis, pôle du tourisme et des loisirs de Montpellier L.R. Technopole.

forces et des désirs, sa dimension concrète expliquent probablement son succès et confortent certainement sa valeur économique et culturelle.

## Un pôle d'avenir

Aujourd'hui, Héliopolis est déjà en passe d'être un des pôles les plus significatifs de la technopole montpelliéraine. Bientôt, c'est-à-dire demain, il en sera, non pas le plus important financièrement ou techniquement, mais le plus représentatif parce qu'exprimant avec fidélité l'application à l'ensemble montpelliérain du concept de technopole.

Si une technopole c'est une valorisation d'un potentiel existant entraînant une nouvelle industrialisation par des entreprises de haut niveau technique, Héliopolis s'intègre parfaitement dans ce schéma et lui apporte une contribution essentielle. Déjà à ce niveau, le pôle tourisme est important, le terme de pôle étant entendu au sens "magnétique". Mais il y a la cité, la ville, la métropole. Héliopolis, cité de la lumière, Tropisme, et donc permanence. Et en effet nous devons saisir notre chance et rendre notre tourisme permanent, diversifié, structurant et international. Il ne s'agit pas évidemment, de tout miser sur le tourisme.

Mais il s'agit de prendre en compte les quatre aspects d'Héliopolis, le premier étant largement tributaire des trois autres : tourisme, loisirs, culture, festivals. Ce qui est offert aux habitants de la région de

Montpellier en matière de loisirs, de culture et festivals favorise intensément nos actions proprement touristiques.

On peut, certes, critiquer l'existence et l'action d'un pôle tel qu'Héliopolis et certains ne s'en privent pas. C'est ainsi que l'on peut être réticent devant l'engagement financier des collectivités locales pour créer, par exemple, un opéra-palais des congrès, un stade ou un port. On peut aussi regarder avec curiosité ou méfiance l'apparition d'un pôle tourisme dans un ensemble de pôles tournés vers la création d'entreprises ou la délocalisation industrielle. Mais n'ayons pas peur de regarder les réalités en face car elles nous montrent la route. Elles nous poussent à développer les loisirs et l'accueil parce qu'ils sont des facteurs du développement économique général. Elles nous forcent à valoriser les installations existantes et à les mettre en mesure de coopérer (offices du tourisme, manifestations culturelles, scientifiques, sportives, fêtes...). Elles nous incitent au volontarisme créateur là où des résultats positifs s'annoncent ou bien là où nos atouts naturels sont insuffisants. Elles nous démontrent que les replis sont historiquement condamnés et catastrophiques économiquement.

## Un pôle fédérateur

Il est un autre reproche qui est parfois fait aux technopoles, c'est d'accélérer la diminution du développement de ceux qui se

trouvent à l'extérieur de la sphère d'action de la technopole. C'est un reproche qui ne doit pas être pris à la légère. Le risque existe. Il se réalise souvent. Il faut donc l'écartier en jouant sur les solidarités et en suscitant les collaborations. S'agissant d'un pôle touristique, les complémentarités existent entre les petites communes et les grandes, entre le bord de mer et l'intérieur, entre la ville et la campagne. Il faut développer et perfectionner ces complémentarités. C'est en ce sens d'abord qu'Héliopolis est un pôle fédérateur. A travers les atouts des uns et des autres, atouts mis en commun, atouts utilisés successivement, c'est l'intérêt commun qui progresse lorsqu'ils sont méconnus par tous. Les méfiances parfois manifestées à l'égard du développement touristique par les populations, la frilosité ou la prudence extrême révélée assez souvent par les professionnels du tourisme (hôtellerie, restauration, transports...) se comprennent parfaitement dès lors que les "retombées" sont sous-estimées ou niées. Il faut alors fédérer les efforts de chacun pour la bonification des résultats d'ensemble.

Mais Héliopolis est un pôle fédérateur sur un autre plan : celui de la technopole dans son ensemble. Les quatre autres pôles de Montpellier L.R. Technopole, en effet, sont "servis" par Héliopolis. Qu'il s'agisse de la grande manifestation Euromédecine, des réalisations Agropolis, du salon Informatique et des différentes expressions du pôle Antenna, les solidarités sautent aux yeux. Le succès d'Héliopolis, ses réalisations, les promotions qu'il assure, les politiques qu'il suscite, sont des facteurs indispensables du succès de chacun des autres pôles. Comment, d'ailleurs, pourrait-il en aller autrement dès lors qu'il est bien clair qu'Héliopolis n'est pas un pôle de gestion des produits et des installations touristiques, mais un pôle d'incitation et d'aide à la création de produits et d'installations touristiques ?

## Un pôle économique majeur

Plus qu'un autre, un pôle consacré au tourisme et aux loisirs suscite les idées fausses et les procès d'intention. On lui attribue volontiers des pouvoirs ou des actions qu'il n'a pas. On néglige parfois sa finalité réelle ou ses résultats concrets. Mais le soleil ne fabrique pas des mirages. Ce serait plutôt la chaleur des passions... Si l'on observe calmement ce qui existe et ce que nous désirons faire, on voit apparaître clairement ce qu'Héliopolis n'est pas et ce qu'il est effectivement.

Héliopolis n'est pas un organisme bureaucratique, lesté d'un gros budget, chargé de mettre en place et d'appliquer une sorte de planification publique en matière de tourisme, truffé de fonctionnaires rigides et bardé de certitudes ! Il n'est pas non plus une abstraction, une coquille vide dont on se saisirait même pas les contours. Non, à l'évidence, Héliopolis est étranger à tout cela.

En revanche, ce pôle est caractérisé par la souplesse organique et fonctionnelle, par la légèreté de ses structures et par le dynamisme de l'équipe qui le porte. Il est la pièce maîtresse du développement d'une Eurocité montpelliéraine où le tourisme doit jouer un rôle économique majeur grâce à la solidarité entre les collectivités locales concernées et la solidarité entre les professionnels du tourisme et les collectivités. Il enfante, élève et soutient l'image d'une agglomération moderne et active, valorisant son patrimoine culturel et climatique, privilégiant l'ouverture, l'accueil et les rapports humains. L'image symbolique de la mer, la mer toujours recommencée, nous plaît. Nous la revendiquons, comme image de lumière, d'échange, de bonheur et de sagesse. Pour accéder à la sagesse, il faut le vouloir.

Michel GUIBAL  
Délégué au Pôle Héliopolis



Le Corum est équipé d'une hélitacion installée sur le toit terrasse, permettant une approche facile et sans obstacle majeur d'hélicoptères biturbines et l'accueil direct des personnalités invitées des congrès.

# EMBELLIR LE CADRE DE VIE POUR DEVELOPPER LA QUALITE DE L'ACCUEIL

L'Office de Tourisme de la Région de Montpellier constitué en Association 1901 depuis bientôt un an, s'est profondément transformé sous l'action passionnée et déterminée de son premier vice-président Joseph Bensoussan. Atout majeur du pôle Héliopolis animé par Michel Guibal, partenaire privilégié du Corum dirigé par Jean Ravel, l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier ouvre au Triangle, un nouveau lieu d'accueil fonctionnel et convivial. Au programme de l'été une découverte des mille et une facettes de la ville. En car, à pied ou à cheval, des excursions clés en mains pour visiter la région. Une grande imagination, un vrai professionnalisme au service des touristes et des montpelliérains. Comme le déclare Joseph Bensoussan : « le tourisme doit être un atout pour le rayonnement de Montpellier et sa région. Nous mettons tout notre cœur et notre savoir-faire pour accueillir au mieux nos visiteurs... Un certain nombre d'entre eux s'y installeront définitivement peut-être demain ».



Les nouveaux locaux de l'Office du Tourisme inaugurés le 16 juin au Triangle bas.

## Office de Tourisme de la région de Montpellier

### ACCUEIL PRINCIPAL : A partir du 16 juin 1990

\* Le Triangle : passage du Tourisme - 34000 MONTPELLIER - Tél. 67 58 67 58  
Télécopie : 67 58 67 59

Ouvert toute l'année :

En saison : de 9 h à 19 h en semaine  
de 10 h à 13 h le dimanche

Hors saison : de 9 h à 18 h en semaine  
de 9 h à 17 h le samedi

### SIEGE SOCIAL : Antigone (Moulin de l'Evêque) entrée A 9 Montpellier Est.

75, avenue du Pirée : 67 22 06 16 - Télécopie : 67 22 38 10

Ouvert en saison : de 9 h à 19 h non stop en semaine.  
de 10 h à 13 h le dimanche.

### ANNEXES

- **Gare S.N.C.F.** : Rue Jules Ferry - Tél. : 67 92 90 03  
Ouvert en semaine, du lundi au vendredi 9 h - 13 h / 14 h - 18 h
- **Rond Point des Prés d'Arènes.**  
Entrée autoroute Montpellier-Sud - Tél. : 67 22 08 80  
Ouvert en semaine du lundi au vendredi 9 h - 13 h / 14 h - 18 h

## DECouvrez LA VILLE A LA CARTE

• DU 3 JUILLET AU 8 SEPTEMBRE

### LES VISITES DECOUVERTES

**Circuit Nord**  
Hôtels particuliers (XVII<sup>e</sup> - XVIII<sup>e</sup>)  
Canourge, Cathédrale, Faculté de Médecine...  
- lundi, mercredi, vendredi 10 h  
- mardi, jeudi, samedi 17 h

**Circuit Sud**  
Hôtels particuliers, Chambre de Commerce, Peyrou etc...  
- mardi, jeudi, samedi 10 h  
- lundi, mercredi, vendredi 17 h

• A PARTIR DU 11 SEPTEMBRE

- mercredi 15 h  
- samedi 10 h

**Circuits à pied de 2 heures**  
tarif normal : 34 F  
tarif Age d'Or : 21 F

• DU 2 JUILLET AU 30 SEPTEMBRE

### LES VISITES A THEME

**Antigone et le Montpellier de l'An 2000**

- vendredi 10 h  
tarif normal : 41 F  
tarif Age d'Or : 27 F

**Montpellier Nocturne en bus**  
tarif normal : 52 F  
tarif Age d'Or : 32 F

**Le Musée Fabre** : visite guidée  
- jeudi et samedi 10 h et 14 h 30  
tarif : 35 F

Avec la création, en 1988, du pôle HELIOPOLIS, la ville de Montpellier marque son attachement à un art de vivre qui a fait sa réputation au cours des siècles. Rappelons qu'en 88 l'OMS avait désigné Montpellier "Ville Santé" en Europe pour les soins apportés à la santé publique et à la qualité de la vie.

Autour des grands projets urbains, des grandes manifestations de portée internationale, il était important de se doter d'un pôle d'animation et de réflexion chargé de mettre en oeuvre une politique du "mieux-vivre" dans sa ville.

C'est ainsi que l'énorme effort consenti pour la réfection de la voirie devait s'accompagner de cet agrément de beauté qui fait le charme de la cité : des espaces verts, des fleurs, des fontaines.

En 1988, le lancement du Plan Vert (10 parcs, 100 fontaines) permettait à l'Esplanade de retrouver ses bassins, ses déambulatoires et ses parterres de fleurs, aujourd'hui complétés par l'aménagement des kiosques et bientôt animés par le passage des calèches.

Créer, innover, mais aussi restaurer et mettre en valeur les éléments du patrimoine déjà existants, tels sont les principaux axes de la Municipalité en matière d'environnement. Les travaux de réhabilitation et d'illumination se poursuivent au Centre Ville et dans les quartiers de la ville.

Pour offrir aux touristes en visite à Montpellier et à tous ses habitants, une ville où il fait bon vivre.



## Réhabilitation du patrimoine

**Ursulines** : travaux en cours d'aménagement intérieur. Traitement des abords en espace public  
**Eglise Sainte-Anne** : restauration du clocher et de la toiture. Aménagement en 91 de la place en espace piéton

**Eglise Notre-Dame-des-Tables** : réfection du clocher. Restauration de la façade et de la toiture  
**Cour Jacques Coeur** : réfection au sol, restauration de la façade

**Chapelle du couvent de la Visitation** : restauration de la façade  
**Pavillon Populaire** : installation de la Galerie Angle et de l'Artothèque

**Eglise Sainte-Eulalie** : rénovation de la façade XVIII<sup>e</sup>

**Hôtel d'Assas** : réhabilitation

**Opération du quartier de la verrerie basse** : rénovation, création, réhabilitation  
**Peyrou** : restauration du mur de soutènement, élargissement de la promenade haute  
**Rue Saint-Guilhem** : aménagement semi-piétonnier en cours

## LE RETOUR DES GUINGUETTES

Elles n'avaient pas été supprimées, mais déplacées, pour votre meilleur confort. Les voilà de retour. Rendez-vous à leurs tables dès le mois de juillet.

Les anciennes guinguettes présentaient plusieurs inconvénients. Leur emplacement nécessitait la pénétration des voitures sur l'Esplanade pour l'approvisionnement et elles disposaient - entre autre - d'installations frigorifiques insuffisantes et de poubelles à déchets extérieures peu esthétiques. Le nouveau cahier des charges étant plus rigoureux, les kiosques d'inspiration XIX<sup>e</sup> qui ouvriront au début du mois de juillet le long du Boulevard Sarrail, permettront d'offrir au public un service de restauration rapide présentant les garanties d'hygiène et de confort indispensables.

bère l'Allée Charles de Gaulle, depuis la Comédie jusqu'au Corum, permettant dans l'avenir, l'installation d'une allée de stands lors des grands congrès de la ville.

Avec le déménagement de l'Orchestre de Montpellier au Corum, le Pavillon Populaire, dès l'automne 90, accueillera les expositions photos de la Galerie Angle, ainsi que les oeuvres de l'Artothèque. Avec les derniers travaux du Service des Espaces Verts, l'Esplanade achève sa transformation. Entre la Comédie, traitée de manière contemporaine et le Corum qui s'inscrit dans une logique du XX<sup>e</sup> siècle, elle reste



trois espaces de restauration rapide pour les beaux jours.

Chaque kiosque disposera ainsi d'un comptoir de vente à emporter, un local cuisine pour la préparation des plats, avec locaux poubelles en dehors de l'aire de travail. Les terrasses en plein air (30 m<sup>2</sup>) traitées en enrobé beige, pourront accueillir continuellement 60 personnes autour d'une vingtaine de tables. Des toilettes ouvertes au public ont aussi été prévues dans l'aménagement d'ensemble.

un espace intermédiaire où l'on peut remonter le temps, au cours d'un repas ou d'une promenade.

## Travaux des espaces verts sur l'Esplanade

**Travaux sur le Champ de Mars** : réfection des sols, éclairage, remplacement des clôtures, changement des bancs : 273 000 F.

**Extension de l'Esplanade** : revêtement des sols, éclairage, mobilier urbain (bancs, poubelles), plantations (pelouse, plantes, arrosage...)

## DECouvrir LA VILLE EN CALECHE



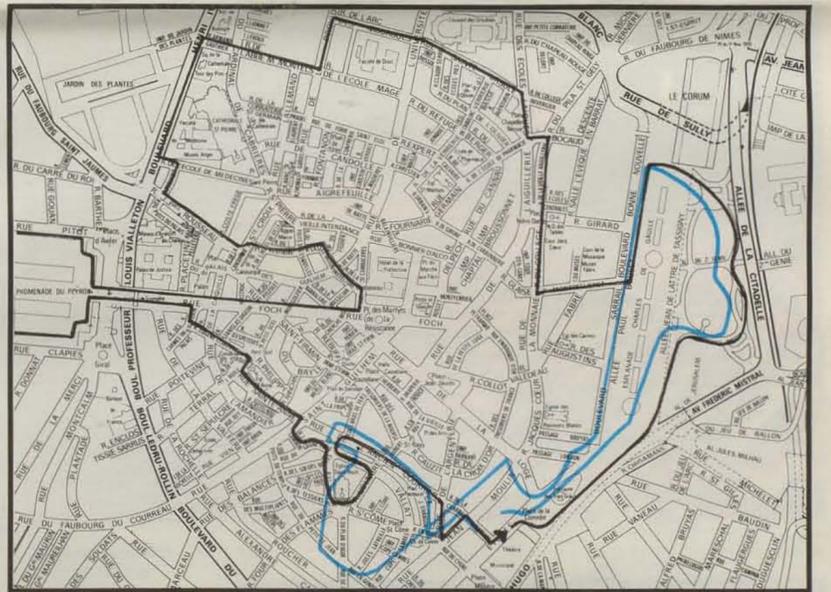
Le 23 juin à 10 h, le service des calèches de Montpellier trottera officiellement dans les rues du Centre Ville. Fouette cocher !

Découvrir la ville au rythme des sabots d'un cheval. Quel touriste ne s'est pas adonné à cette douce griserie sous le ciel de Palma, Marrakech ou Central Park ? Dorénavant, ce sera chose possible à Montpellier. C'est Monsieur Olivier Walker, domicilié au domaine de l'Estelles à Lattes, qui a obtenu la concession du circuit des calèches dans le Centre Historique de Montpellier.

Dès le 26 juin, tirés par des chevaux de demi-trait, il vous sera possible de choisir entre deux circuits votre itinéraire nostalgique, comme au temps des fiacres et des victorias.

Le confort et la sécurité des passagers faisaient partie des conditions indispensables à l'obtention de ce marché. Les calèches, copiées sur l'ancien, bénéficient de

toutes les techniques actuelles et ont été choisies pour leur grande maniabilité. Stationnées en haut de la rue des Etuves, à hauteur du théâtre, elles rentreront tous les soirs au Couvent des Ursulines où sont aménagés les 4 boxes pour les chevaux et le garage à calèches. Bonne promenade...



### Circuit long

Place de la Comédie, Jardins de l'Esplanade, Fortifications Vauban, Allée Paul Boulet, Rue Montpellièret, Rue du Collège, Place Notre-Dame, Rue de la Vieille Aiguillerie, Rue Bocaud, Rue des Ecoles Laïques, Rue Ste-Ursule, Rue de l'Arc des Mourgues, Rue de la Providence, Rue de l'Abbé Montels, Rue Armand Gauthier, Boulevard Henri IV (trottoir de gauche), Rue de l'École de Médecine, Rue Béchamp, Rue Jean-Jacques

### Circuit court

Rue des Etuves, Place de la Comédie, Jardins de l'Esplanade, Allée Paul Boulet, Place de la Comédie, Rue de la Loge, Grand-Rue Jean Moulin, Rue En Gondeau, Rue du Plan d'Agde, Place St-Roch, Rue Vallat, Rue de l'Ancien Courrier, Rue de l'Argenterie, Grand-Rue Jean Moulin, Rue Massane et Rue des Etuves.

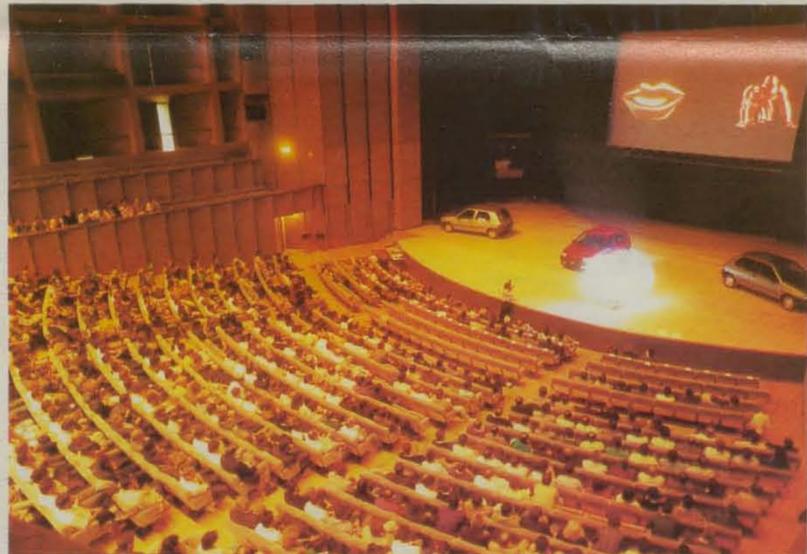
# CORUM : 150 000 JOURNEES CONGRESSISTES EN UN AN

Les congressistes sont partout dans la ville. Il est rare de ne pas en croiser quelques uns, badge sur la poitrine et dossier à la main, sur l'Esplanade ou dans l'Escusson, à l'heure du déjeuner ou de l'apéritif.

Le Corum, palais des Congrès au coeur de Montpellier tient ses promesses. En un an il comptabilise plus de 150 000 journées congressistes. Depuis le 20 février dernier, il a accueilli plus de 70 manifestations dont 25 % internationales. Un démarrage fulgurant qui a pris un grand mouvement d'accélération, avec l'ouverture de la salle de 2 000 places, l'Opéra Berlioz, en février 90.

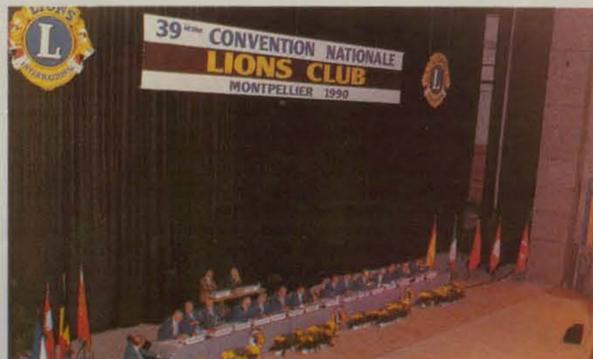
Les retombées économiques du Corum sont incontestables. Le congressiste est un consommateur qu'il faut loger, nourrir, transporter. Il dépense rappelons-le, en moyenne entre 1 000 et 2 000 F par jour. Le congressiste est aussi un touriste. Des programmes touristiques sont pratiquement toujours proposés aux congressistes et à leurs accompagnants : dans l'Hérault, avec la visite de Montpellier bien sûr, mais aussi les stations du littoral et l'arrière-pays, terroir riche d'histoire et d'archéologie ; dans le Gard avec la Camargue, le Pont-du-Gard, Nîmes et ses férias ; dans l'Aude, Carcassonne et les châteaux cathares ; dans les stations du bord de mer ou de montagne des Pyrénées Orientales. Un congrès c'est souvent l'occasion de prolonger son séjour, l'envie d'y revenir en famille ou d'y envoyer ses amis.

Le Corum, élément majeur du Pôle Héliopolis joue donc bien son rôle en permettant d'étaler la saison touristique sur 12 mois de l'année et de générer de nouveaux courants de tourisme et de loisir.



**Présentation de la "Clio" à la convention Renault le 22 mai avec plus de 1 500 congressistes.**

**Prés de 2 000 personnes présentes entre le 25 et le 27 mai à la 39<sup>e</sup> convention nationale du Lions Club International.**



Le premier congrès qui s'est tenu à l'Opéra Berlioz : l'UNIPSS en mars dernier

## PRINCIPALES MANIFESTATIONS AYANT LIEU AU CORUM EN 90

DATE	INTITULE
1 <sup>er</sup> au 3 mars	Carrefour lycéens-entreprise
20 au 22 mars	Colloque architecture-jeune enfant
27 mars	Convention du réseau Peugeot
30 mars - 1 <sup>er</sup> avril	1st congress for ultras sounds in orthopedics
6 au 8 avril	Okeanos - Festival de la mer
25 au 28 avril	Salon informatique Communicatque
18 et 19 mai	Assemblée générale de la GMF
22 mai	Convention Régionale Renault
25 au 27 mai	39 <sup>e</sup> Convention Nationale du Lions Club International
30 mai au 3 juin	Congrès de la CSNCRA
9 juin	Centenaire de l'Urologie
11 au 13 juin	3 <sup>e</sup> Conférence Internationale de l'ACOMEN
15 juin	Congrès Annuel de l'Union Climatque de France
19 juin	Forum Régional des élus locaux
29 et 30 juin	Evolution de la Fixation Orthofix
24 au 29 sept.	Congrès International sur le coton
3 au 5 oct.	Congrès Centre Européen de l'Entreprise Publique
16 au 19 oct.	Les étoiles dans l'infra-rouge proche et lointain
26 oct. au 4 nov.	12 <sup>e</sup> Rencontres avec le Cinéma Méditerranéen
4 au 16 nov.	12 <sup>e</sup> Journées de l'IDATE
4 au 7 déc.	Journées Internationales Agropolis
14 décembre	1 <sup>er</sup> Réunion de la Sté de Neurologie Infantile

### Un grand succès international du Corum

Pour l'organisation en 1993 du Congrès de l'International Society for Neurochemistry, Montpellier l'emporte sur New-York, Richmond, Puerto-Rico et Singapour. Bravo au Docteur Récasens et à l'INSERM pour ce beau succès qui confirme l'image internationale de Montpellier.

*Monsieur le Député-Maire*  
 Dans ma lettre datée du 27 septembre 1989, je vous avais fait part des démarches que j'effectuais alors pour obtenir l'organisation du XIV<sup>e</sup> Congrès de l'International Society for Neurochemistry (ISN) en 1993 au Corum. Vous avez bien voulu alors soutenir cette demande (copies jointes). Dans une première phase, cinq villes avaient proposé leur candidature ; New-York (Etats-Unis) ; Richmond (USA) ; Puerto-Rico (Etats-Unis) ; Singapour (Malaisie) ; Montpellier (France). Au vu des dossiers, le conseil d'administration de l'ISN avait finalement retenu deux villes, Richmond et Montpellier, qui ont été départagées par un vote des membres de la Société. Montpellier a obtenu 73 % des suffrages exprimés. Suite à ce vote, le Conseil de l'ISN a confirmé que le lieu d'organisation serait Montpellier (voir copie).

En espérant que ce Congrès d'environ 1 500 personnes sera une réussite et qu'il servira modestement à la renommée du Corum, je vous prie de croire, Monsieur le Député-Maire à l'expression de mes sentiments dévoués.  
 Dr Max Récasens

# COMMISSION MONTELLIER AU QUOTIDIEN



Serge Fleurence, Président de la Commission.

La commission Montpellier au quotidien permet de traiter avec efficacité et dans les meilleurs délais tous les petits problèmes qui peuvent se poser dans un quartier. Elle regroupe les présidents des associations et comités de quartiers ainsi que les fonctionnaires et techniciens chargés du suivi effectif des dossiers. Les affaires traitées sont celles qui peuvent être réglées très rapidement et n'engagent pas de dépenses budgétaires importantes : nettoyage d'un talus, retouchage de trous sur les trottoirs ou la chaussée, signalisation...

La plupart des questions abordées dans le cadre de la commission sont réglées favorablement. Voici le point des travaux réalisés dans les quartiers par l'intermédiaire de cette instance de concertation depuis le début de l'année 1990.

### LA PAILLADE

Interventions du comité de quartier de La Paillade

- Marquage au sol d'un passage protégé rue de Tipasa (février 90).
- Installation d'un panneau "Stop" au débouché de la rue d'Ajaccio sur la rue de Sicile. Mise en place d'un panneau "Cédez le passage" au débouché de la rue de Sicile sur la rue Comté de Nice.

- Nettoyage exceptionnel par la SPN du parking de la Sécurité Sociale à La Paillade et intervention auprès du propriétaire pour qu'il en assure régulièrement l'entretien (parking privé).

- Travaux destinés à supprimer les flaques d'eau à l'entrée des halles de La Paillade (travaux réalisés en avril).

- Réalisation de travaux d'entretien et de complément de plantations sur les espaces verts place Mimi Azais.

- Elagage des platanes allée du Bon Accueil (mars).
- Rebouchage des trous sur la chaussée rue Major Flandre (29 janvier).

### CROIX D'ARGENT

Interventions de l'association Toucy-St-Sauveur

- Marquage au sol rue du Pas du Loup effectué en janvier. Une étude est en cours pour organiser la circulation au car-



Création d'un petit îlot central pour améliorer la sortie des véhicules de ces deux rues.

- Sécurité aux abords du CES "Les Garrigues" : mise en place d'une signalisation spécifique.
- Remplacement d'arbres rues d'Uppala et de La Haye, effectué en février 90 dans le cadre du programme général des plantations.
- Enlèvement de gravats rue de Gènes (intervention le 12 février 90).
- Réfection du trottoir avenue de Naples : intervention fin avril.

Interventions de l'association des habitants et travailleurs de La Paillade (AHTP)

- Remplacements de lampes dans le quartier.
- Revêtement du passage piéton de la paroisse St-Paul, avenue de Bologne (travaux en avril).

- Remontées d'eau avenue du Biterrois : remplacement d'une plaque. Un ouvrage raccordé au réseau d'eaux pluviales est envisagé.

- Revêtement du parking de l'église St-Paul (travaux réalisés en avril).
- Taille de haies avenue du Biterrois réalisée en février.
- Remplacement d'une plaque de rue de la Narbonnaise effectué en janvier.
- Nettoyage des abords du centre Joseph Deltell (fait en février).
- Remplacement d'une plaque de rue allée de Ruthènes (janvier).

### HOPITAUX-FACULTES

- Interventions de l'Amicale des locataires de la Justice et du Comité d'intérêt du quartier
- Nettoyage de la rue Major Flandre (janvier).

refou avenue de Vanières, allée Maurice Planes et rue du Pas du Loup.

- Attribution d'un conteneur supplémentaire de 600 litres au lotissement Bagatelle.
- Mise en place d'un conteneur de récupération du verre rue de Cheng Du (janvier).
- Nettoyage désherbage du trottoir rue Gustave Flaubert (8 janvier).
- Remblayage d'un éboulement rue Gustave Flaubert (19 janvier).

Interventions du Comité national d'action contre le bruit

- Intervention auprès de la police nationale pour faire respecter l'interdiction de stationnement face au parc Tastavin. Déplacement des feux tricolores au débouché de la rue G. d'Antignac courant avril.
- Réfection des trottoirs rue Henri Cellier. Travaux en avril.



Réfection du parking de l'église St-Paul à la Paillade.

- Intervention auprès de la police nationale pour effectuer des contrôles de circulation avenue Villeneuve d'Angoulême.
- Aménagement du stationnement des motos avenue de Toulouse.
- Intervention auprès des services de la police nationale pour faire respecter le stationnement GIG-GIC à Tastavin.
- Remise en place d'un potelet et d'une borne à l'angle de la rue Georges Brassens et de l'avenue de Toulouse (16 février).

- Remplacement d'un piquet de protection angle avenue de Toulouse et rue Georges Brassens.
- Elagage des platanes rue Georges Brassens (mars 90).

- Aménagement d'un chemin piétonnier place du 8 mai 1945 (travaux pendant les vacances de Pâques).
- Remplacement d'une porte de raccordement rue Georges Brassens (9 mars).

Intervention du Comité des habitants au Val de Croze

- Pose de ralentisseurs rue de Cheng Du (avril), limitation de vitesse à 30 km/h.
- Signalisation rue du Pas du Loup, rue Rouget de l'Isle (janvier).
- Pose de nouvelles corbeilles à papier rue de Cheng Du (janvier).

Intervention du Comité de la Croix d'Argent

- Aménagement des feux tricolores avenue de Toulouse/rue des chasseurs avant l'été.

**La dernière réunion de la Commission Montpellier au quotidien, le 5 avril.**

**Mise en place d'un conteneur de récupération du verre au Val-de-Croze**



### CELLENEUVE

Intervention du Comité de quartier de Celleneuve

- Prise d'un arrêté municipal interdisant le stationnement au carrefour avenue des Moulins/rue de Lodève, des deux côtés de la chaussée sur 30 mètres.
- Cheminement des écoliers allée Antonin Chauliac (avril).
- Pose de dispositifs anti-stationnement rue Fabre de St-Castor dès la fin des travaux entrepris à proximité.

### LES CEVENNES

Interventions du Comité de la Chamberte

- Pose d'un miroir à l'intersection des rues Croix de Figuerolles et Métairie de l'Oiseau (demande accordée mais frais d'installation et de maintenance à la charge des demandeurs).
- Réfection du trottoir rue du Père Rome entre la rue M. Luther King et la route de Lavérune (mars).

### MILLENAIRE

Interventions du Comité de quartier Richter - Don Bosco - La Pompiagne

- Réfection de la peinture du passage piétons avenue de la Pompiagne (22 février).
- Réparation d'une plaque d'égoût avenue de la Pompiagne (janvier).

### MONTELLIER-CENTRE

Intervention du Comité national d'action contre le bruit

- Remplacement d'une dalle cassée avenue Georges Clémenceau.

# COPRA

dans Montpellier

PORT JUVENAL  
LE TRIERE  
DU 2 AU 4 PIECES

CELLENEUVE  
LA FONTAINE  
AUX MOINES  
3 ET 4 PIECES

ANTIGONE  
ARPEGES  
DU STUDIO AU 5 PIECES

QUARTIER NORD  
LE CADE  
1 ET 2 PIECES

67.64.68.64

L'ART DE CONSTRUIRE SA REGION  
Les Portes d'Agora - 115, rue Léon Blum - 34000 Montpellier



## CARROSSERIE L'HERANDE

Le salon de Beauté des bus SMTU

Tél. 67 27 64 41

Courant 1988, la carrosserie l'Hérande a ouvert un atelier réservé aux véhicules utilitaires, poids lourds, remorques... Sa surface de 800 m<sup>2</sup> se répartit en 600 m<sup>2</sup> pour la tôlerie et 200 m<sup>2</sup> pour la peinture dotée d'un équipement assez exceptionnel : une cabine spéciale pour la peinture des véhicules de grandes dimensions qui permet de garantir une qualité de travail impeccable. C'est ici que les bus de la SMTU viennent se refaire une beauté sous de nouvelles couleurs depuis fin 1988.

ZAC Deves d'Empène - Parc d'Activités M. Dassault  
34430 ST-JEAN-DE-VEDAS

## LE CORUM : UNE BELLE MISE EN SCENE

Un lieu unique : Le Corum. Et un double objectif : créer des espaces culturels et des lieux de congrès. Le tout lié par la volonté d'accueillir dans des conditions optima le public et les artistes aussi bien que les assemblées. Dans cette optique, le traitement scénographique des salles a su privilégier chacune de ces destinations particulières.

Côté "lyrique", une salle d'opération de 2 000 places, équipée de fauteuils favorisant l'écoute musicale, avec une "VRAIE" scène d'opéra pourvue de régies spécifiques et d'espaces techniques, conçue pour la scénographie la plus exigeante. Et deux salles de répétition réunissant les atouts majeurs pour donner aux artistes un excellent environnement, l'une pour les séances quotidiennes de l'Orchestre Régional de Montpellier ; l'autre, pour les spectacles différents.

Côté "Congrès", une salle de 750 places, spécialement adaptée aux longues

séances de travail, comporte trois régies techniques offrant des aménagements très performants (projection, son et lumière, enregistrement) et six cabines d'interprétations simultanées. S'y ajoutent une salle de commission de 300 places dotée d'équipements similaires et une salle de conseil.

L'ensemble des aménagements - équipements scénographiques (charpente, mécanique, électricité-scénique, électro-acoustique et audiovisuel, menuiserie, tentures de scènes, fauteuils) a été conçu par Scénarchie-Atelier Jacques Tourane, architecte/scénographe qui compte à son actif de sérieuses références en matière de conception de grandes salles.

Notamment ; les Palais des Congrès de Nice, de Lille, la Baule, Marrakech, ainsi que de nombreuses autres réalisations en région parisiennes et à l'étranger.

# SOGEA

LANGUEDOC ROUSSILLON

MIEUX VIVRE  
DANS SA  
VILLE

SIEGE SOCIAL :  
381 avenue du Mas d'Argelliers  
34048 MONTPELLIER CEDEX  
Tél. 67 69 72 00 - Télex 480 622  
S.N.C. au capital de 41 210 000 francs

BATIMENTS  
publics et privés : logements, hôpitaux, écoles, bureaux, usines, entrepôts

CANALISATIONS  
eau, assainissement, irrigation, gaz, pétrole, etc

ENVIRONNEMENT  
traitement et récupération des résidus urbains, traitement, épuration des eaux

GENIE CIVIL  
ouvrages d'art, ponts, ports, barrages, réservoirs, collecteurs, souterrains, parkings

GESTION TOUS SERVICES  
collectifs, publics, privés

ENTREPRISE GENERALE

A MONTPELLIER

# SEERIS

LANGUEDOC-ROUSSILLON

PROMOTEUR  
CONSTRUCTEUR

Le Triangle - 26, Allées Jules Milhau - 34000 Montpellier

Tél. 67.92.47.10



TERRASSEMENT  
ASSAINISSEMENT  
DEMOLITION - V.R.D.  
BATIMENT

Adresse : Zone Artisanale Les Carteirades  
B.P. 13 - JACOU  
34822 TEYRAN

Téléphone : 67 59 18 18 Télécopie : 67 59 18 34

En vente chez  
votre marchand  
de Bureaux.

# TOUT L'IMMOBILIER dans L'Hérault

• LE MARCHÉ DE LA REVENTE  
• APPARTEMENTS NEUFS  
• TERRAINS A BATIR  
• VILLAS EN CONSTRUCTION

Les Paysages  
du Sud

Etude Création  
Entretien  
de vos Espaces Verts

Les Joncasses - Route de Murviel  
34660 COURNONTERRAL  
Tél. 67 85 38 00

FERINOX  
SERRURERIE FERRONNERIE  
TRAVAUX INOX - COUPES - PLIAGES

VENTE DE PRODUITS  
METALLURGIQUES  
AU DETAIL

Rue du Mas de Bringaud  
34000 MONTPELLIER  
☎ 67 58 58 57  
Fax 67 92 60 61

MARTINASSO  
MENUISERIES ET FACADES DE BATIMENTS

Agence de Montpellier  
Le Pont de Barre  
Route de Lavérune  
34430 S<sup>t</sup>-JEAN-DE-VEDAS  
☎ 67 47 45 46

6 agences : Paris - Lyon - Marseille - Nice  
Montpellier - Annemasse

MONTPELLIER VOTRE VILLE

# 1<sup>er</sup> REFERENDUM ECOLOGIQUE OUI A DEMETER, OUI AU MAS DIEU

Après plusieurs années de débats sur le difficile problème du traitement des ordures ménagères, le choix des citoyens s'est porté sur le procédé DEMETER au Mas Dieu.

Avec 90 % de OUI, le procédé DEMETER (collecte et tri sélectif, compostage ou méthanisation, compactage et enfouissement des résidus) semble voué à la réussite. En effet, chacun sait que ce type de traitement des déchets requiert une forte adhésion de la population.

Un grand pas a donc été fait vers la solution la plus écologique de traitement des ordures ménagères basé sur le principe du recyclage.

La procédure de Demande d'Utilité Publique auprès du Conseil d'Etat et du Préfet sera poursuivie, 63 % des personnes s'étant exprimées dans ce sens. Compte-tenu des études multi-sites, des études géologiques et hydrogéologiques concluantes qui ont été réalisées et de l'avis favorable de l'hydrogéologue coordonnateur du département, nous avons souhaité aller jusqu'au bout de la phase administrative, car à moins de sacrifier un étang, le Mas Dieu reste le meilleur site.

Nous avons été entendu, et nous espérons pouvoir, avec l'accord du Conseil d'Etat, lancer prochainement la 4<sup>e</sup> Enquête Publique : l'enquête dite d'autorisation d'exploiter, concernant les usines et le centre d'enfouissement. Comme le veut la loi et les procédures démocratiques de concertation, elle verra une autre commission procéder à l'étude d'un nouveau dossier détaillant les travaux à réaliser et les moyens d'exploitation envisagés.

Comme vous le constatez, il reste du chemin à parcourir mais, grâce à votre soutien massif, c'est avec encore plus d'ardeur que nous continuerons, en vue d'assurer dans le respect de l'environnement, notre mission de service public.

Christophe MORALES - Conseiller Municipal - Conseiller du District  
Pdt de la Commission Environnement, Qualité de Vie, Ordures Ménagères



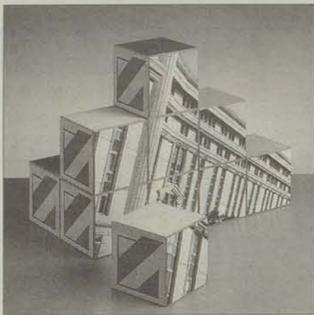
19 Mai - Journée Porte Ouverte sur le Thôt.



Les bureaux de vote sous le chapiteau place de la Comédie.

COMMUNES	INSCRITS	VOTANTS	EXPRIMES	TRI SELECTIF	
				OUI	NON
BAILLARGUES	2729	514	477	430	47
CASTELNAU	8279	1456	1346	1216	130
CASTRIES	2800	474	452	411	41
CLAPIERS	2043	398	383	354	29
LE CRES	4718	733	630	541	89
GRABELS	2289	458	429	366	63
JACOU	2288	509	481	421	60
JUVIGNAC	3198	687	654	458	196
MONTPELLIER	107121	13369	12698	11376	1322
PALAVAS	3492	1452	1410	1378	32
PEROLS	4350	793	710	633	77
PRADES	2092	337	324	298	26
SAINT-BRES	1305	187	178	155	23
ST/JEAN/VEDAS	3971	376	358	325	33
SUSSARGUES	1149	254	250	225	25
VENDARGUES	2603	656	605	546	59
<b>TOTAL</b>	<b>154488</b>	<b>22653</b>	<b>21385</b>	<b>19133</b>	<b>2252</b>
COMMUNES	INSCRITS	VOTANTS	EXPRIMES	MAS-DIEU	
				OUI	NON
BAILLARGUES	2729	514	436	286	150
CASTELNAU	8279	1444	1224	861	363
CASTRIES	2800	473	385	253	132
CLAPIERS	2043	394	329	135	194
LE CRES	4718	742	580	394	186
GRABELS	2289	462	405	91	314
JACOU	2288	509	435	304	131
JUVIGNAC	3198	686	633	144	489
MONTPELLIER	107121	13252	11256	6855	4401
PALAVAS	3492	1463	1386	1333	53
PEROLS	4350	793	669	526	143
PRADES	2092	346	316	186	130
SAINT-BRES	1305	173	139	83	56
ST/JEAN/VEDAS	3971	375	339	196	143
SUSSARGUES	1149	247	208	135	73
VENDARGUES	2603	653	530	347	183
<b>TOTAL</b>	<b>154488</b>	<b>22526</b>	<b>19270</b>	<b>12129</b>	<b>7141</b>

# ÊTRE CONSTRUCTIF



En contribuant à l'édification de Montpellier Eurocité, en répondant dans chaque quartier aux besoins des montpelliérains, Urvat promoteur constructeur affirme depuis 15 ans, sa volonté d'être constructif.

Aujourd'hui Urvat, c'est : 7 000 logements réalisés et 750 appartements actuellement à la vente dans 30 résidences et 6 régions de France (Lyon, Marseille, Montpellier, Nîmes, Paris et Toulouse), et des produits très diversifiés: résidences principales, bureaux, locaux commerciaux, programmes investisseurs et grands projets, dont l'Espace Pitot de l'Architecte New Yorkais Richard Meier.

**urbat**  
L'ÉNERGIE D'UN GRAND BATISSEUR

47, quai du Verdanson - 34000 - MONTPELLIER - Tél 67 72 03 10

# MOORE

ouvre son Magasin Pilote  
**MULTICOPY**

à  
**MONTPELLIER**

3, Cours Gambetta  
Tél.: (67) 58.06.50

**IMPRIMERIE  
PHOTOCOPIE  
P.A.O.**

les  
**21 et 22 JUIN 1990**

conditions  
**EXCEPTIONNELLES  
d'OUVERTURE**

**- 10%**

sur votre 1ère commande  
en imprimerie  
et

**1 POSTER GEANT  
GRATUIT**

(30 x 42)  
pour tous nos visiteurs à partir de  
votre plus belle photo couleur  
**PASSEZ NOUS VOIR !!**



42, rue Adam-de-Craponne  
34000 MONTPELLIER  
Tél. 67 92 67 80  
Entrepôts  
Z.I. VENDARGUES  
Tél. 67 70 31 83

**j. vergne S.A.** LA BOISSEROLLE  
OBERFLEX  
ISOROY - ROL - KZ  
Bois & Dérivés PARQUETS KHARS

**ETANCHEITE  
OCCITANE**



S.A.R.L. au capital de 468 000 F  
Etanchéité - Isolation - Couverture  
Bardage - Rénovation - Entretien

Z.A. Rue Blaise Pascal - 34170 CASTELNAU-LE-LEZ  
67 79 00 44 - TELEFAX : 67 72 30 13



The art of writing.  
**MONT  
BLANC**  
Le Monte Christo  
**MONTLAUR  
Grand Sud**  
Centre commercial 34970 LATTES  
Tél. 67 22 05 77



**Entreprise  
Construction  
Bâtiment**

850, Bd de la Lironde  
34980 Saint-Clément-la-Rivière  
☎ 67.84.08.60 - 67.58.82.03

*En vente chez  
Votus marchand  
de Fourvaux.*

**TOUT  
L'IMMOBILIER  
dans L'Herault**

- LE MARCHÉ DE LA REVENTE
- APPARTEMENTS NEUFS
- TERRAINS A BATIR
- VILLAS EN CONSTRUCTION

**FRANC BEZNIK**

Zone Industrielle N° 14 - 34160 CASTRIES  
TEL. 67.70.47.76

- PLAFONDS SUSPENDUS  
DECORATIFS INDUSTRIELS
- ISOLATION THERMIQUE  
ET ACOUSTIQUE
- CLOISONS SECHES

QUALIFICATION NATIONALE 5522-3

## Noces d'or à l'Age d'Or

Au cours du bal de rentrée en septembre 1990, l'Age d'Or souhaite fêter les couples ayant 50 ans de mariage dans l'année.  
Nous souhaitons recenser ceux-ci. Les couples concernés sont donc invités à se faire connaître au Service "Age d'or", à la Mairie, avant le 1er septembre 1990.

## Montpellier "Ville Santé" signataire de la "Déclaration des Cités-Santé"

Les maires des 30 villes du réseau européen des villes santé de l'OMS se sont réunis à Milan les 5 et 6 avril dernier.

Mme Hélène Colas, adjointe au maire, représentait la ville de Montpellier. L'objectif principal de cette rencontre était d'officialiser la "déclaration des villes-santé". Cette déclaration constitue une étape importante vers la santé pour tous en l'an 2000.

Elle rappelle le rôle des villes dans la promotion de la santé et surtout fixe un ensemble d'actions qui engagent concrète-

ment les 30 villes signataires avec notamment l'adoption, par le Conseil Municipal, de la Charte européenne de l'OMS sur l'environnement et la santé.

Du 8 au 11 octobre prochain la ville organisera le 2<sup>e</sup> colloque francophone des "villes santé" qui doit réunir l'ensemble des villes santé de l'OMS utilisant couramment la langue française dans leurs relations internationales.

"Nous reconnaissons la santé et son maintien comme un investissement social majeur, nous soutenons et lançons le défi du projet "villes santé" de l'OMS, dans son approche pour la défense des solutions écologiques et en général dans la vie de tous les jours."

(Extrait de la déclaration des Cités Santé de l'OMS)



## Chantier international de Jeunes à La Mosson

A l'occasion de sa visite officielle en RDA en décembre 1989, François Mitterrand a invité 1000 jeunes allemands de l'est à séjourner en France en 1990.

C'est dans le cadre de cet accord que Montpellier va recevoir cet été une trentaine de jeunes : 15 de RDA, 8 de l'Hérault et 7 de Heidelberg, garçons et filles de 18 ans révolus.

**Objectif :** rencontre entre jeunes de pays différents, (curiosité et ouverture d'esprit indispensables).

**Objet du chantier :** débroussaillage et nettoyage de La Mosson.

**Hébergement :** ferme pédagogique du Mas de Grille à St Jean de Védas.

**Dates :** du 6 au 23 août.

**Coût d'inscription :** 400F (le reste est gratuit : hébergement, nourriture, transport...).

**Organisation et renseignements :** "Languedoc dans l'Europe". Mme Mazouzi - Tél. : 67.40.22.80.

INSCRIPTION AVANT LE 1<sup>ER</sup> JUILLET.

**Hélène Colas  
adjointe au Maire  
signe la déclaration  
"des cités-santé"**

# CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU 28 MARS 1990

1. Articles L122-20 et R122-7 du Code des Communes. Décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal. Communication.

2. Voie envisagée sur le fond du lit du Verdanson. Communication de M. le Député-Maire.

3. Zac du 8 Mai 1945. Communication de M. le Député-Maire.

4. Election d'Henri Talvat, représentant du Conseil Municipal, au Conseil d'Administration de l'UFR V de l'Université Paul Valéry.

5. Acquisition par la Ville à M. Mühlen d'un appartement situé au 7, rue des Ecoles Laïques, dans le cadre de la mise en valeur du Couvent des Ursulines.

6. Instauration du droit de préemption dit "renforcé" sur l'immeuble de la Tour d'Assas et délégation du droit de préemption à l'O.P.A.C. sur ce périmètre dans le cadre d'une opération de réhabilitation.

7. Déclassement du réseau de voie publique (tronçon Avenue Villeneuve d'Angoulême) dans le cadre du Plan d'Aménagement d'Ensemble du Mas d'Astre.

8. Cession de deux parcelles de la Ville de Montpellier situées au lieu-dit "Font d'Aurelle" à la Ville de Grabels.

9. Modification du dossier d'appel d'offres 1ère tranche concernant le percement du passage piétonnier entre la place René Devic et la rue Charles Amans et son aménagement intérieur. Coût total : 3,07MF.

10. Approbation, déclassement de voie et avenant n°3 au traité de concession Ville/Serm du dossier de réalisation de la 4ème extension, modification de la Zac d'Antigone.

11. Approbation par la Ville du bilan de la concertation et du dossier de réalisation de la Zac Espace Pitot.

12. Adhésion de la Ville à l'Association "Réseau Français des Villes Santé" de l'Organisation Mondiale de la Santé.

13. Nouvelle convention passée entre la Ville et la Caisse d'Epargne, l'Association des Maisons pour Tous et l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier pour la vente de la "Carte Eté Jeunes" 1990.

14. Exonération de la taxe sur les spectacles pour le tournoi international de hand ball de Montpellier du 4 mars 1990.

15. Subvention accordée par la Ville destinée aux actions d'animations scolaires et de lutte contre l'échec scolaire.

16. Ecole maternelle 2 Villeneuve d'Angoulême : dénomination.

17. Dans le cadre de la préparation de la rentrée scolaire 1990 dans le premier degré, acceptation de création de postes et d'ouverture de classes ; émission d'un avis favorable aux fermetures de classe et au regroupement administratif des Ecoles Menestrels I et II et Troubadours I et II.

18. Appel d'offres pour l'achat d'urnes transparentes et de panneaux électroaux, pour faire face à l'évolution démographique de la ville en vue de futures opérations électorales.

19. Appel d'offres pour l'extension du système de règlement des repas et des prestations d'accueil par carte à mémoire.

20. Appel d'offres pour l'extension du restaurant scolaire de l'Ecole du Lez primaire et maternelle.

21. Appel d'offres pour l'extension du système de télésurveillance et des interventions de sécurité.

22. Finances : Affectation de subvention 89 à différentes associations.

23. Affectation de subvention aux associations d'élus.

24. Fixation des taux d'imposition des 4 taxes directes locales.

25. Garantie de la Ville pour l'emprunt de 963.500F demandé par l'OPAC pour la mise en place d'interphones dans diverses résidences de La Paillade.

26. Garantie de la ville pour l'emprunt

de 4 494 000 F demandé par l'OPAC pour la réhabilitation de 107 logements sur "Les Hauts de Grabels".

27. Garantie de la Ville à hauteur de 80 % du capital emprunté pour l'emprunt de 150.000.000F demandé par l'OPAC pour l'acquisition de terrains pour la SERM sur la Zac des Consuls de Mer-Port Marianne.

28. Garantie de la Ville de l'emprunt de 13.000.000F demandé par la Société Héraltaise d'Economie Mixte de Construction, pour la construction de 26 logements localisés sur "Le Mas Prunet".

29. Modification des délibérations du 27 juin 1986 portant garantie de la Ville à l'emprunt de la SMTU demandé pour le réaménagement de la dette du parc de stationnement Gambetta.

30. Appel d'offres pour le programme des travaux à réaliser dans les écoles pendant les vacances d'été 90.

31. Recrutement et rémunération du personnel vacataire dans le cadre des visites guidées et commentées au Musée Fabre.

32. Appel d'offres pour la 6ème tranche de travaux de raccordement du système de gestion centralisée des chaufferies de la Ville.

33. Création d'une activité commerciale de circuit touristique de calèches dans le centre historique de Montpellier. Convention de concession fixant les conditions d'exploitation de cette activité ; appel à concurrence pour le choix du ou des concessionnaires (cf. notre dossier).

34. Mise en place et modification des statuts du Comité des Oeuvres Sociales et Culturelles du Personnel.

35. Révision du contrat de travail du Médecin du Travail à la Ville de Montpellier.

36. Suppression du poste d'architecte en chef à la D.A.E.V. suite à la modification du tableau des effectifs communaux.

## Coopération de Montpellier avec l'Europe de l'Est

Ces derniers mois, les rapports directs de région à région et de ville à ville, prennent une importance particulière dans le développement des relations entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest.

Parmi les initiatives françaises dans ce domaine, le journal "Nouvelle Europe", dans son numéro de Mars 1990, retient en particulier l'exemple de Montpellier.

"Montpellier a été l'une des premières à se préoccuper des possibilités nouvelles de coopération intervilles qu'offraient les changements politiques intervenus en Europe de l'Est."

A la suite d'un voyage effectué en avril 1989 par le Maire, Georges Frêche, et l'architecte principal de la ville, Ricardo Boifil, des négociations ont permis d'aboutir à la signature d'un accord qui prévoit la construction au centre de Moscou de trois tours d'une dizaine d'étages. Le projet établi par le groupe français Pelege associé à Ricardo Boifil bénéficie du soutien financier de la Banque de l'Union Européenne.

De nombreuses délégations soviétiques (journalistes, scientifiques et écoliers) ont été d'autre part invitées à Montpellier.

D'un autre voyage de Georges Frêche, cette fois en Hongrie (septembre 1989) est né un projet infiniment plus ambitieux. Il envisage, en effet, la création d'un T.G.V. reliant Budapest à Vienne, Barcelone, Madrid et Lisbonne en passant par Milan, Marseille et Montpellier. Une association regroupant les villes concernées tentera de promouvoir le projet, lequel devrait sans doute être harmonisé avec l'initiative italienne d'un renforcement de la ligne ferroviaire Turin, Trieste, Lubiana, Budapest, Moscou.

Enfin, dès le 29 décembre 1989, quelques jours après la chute de Ceausescu, la ville a formé un convoi de dix camions à destination de Craiova (Roumanie). Un deuxième convoi est parti le 8 février 1990, toujours en direction de Craiova avec du matériel scientifique et médical, mais aussi scolaire et technique."

## Jumelage Montpellier Barcelone

A l'occasion de son passage à Montpellier en mars dernier, la chorale barcelonaise "Orfeo Martinenc" a remis à M. Georges Frêche une lettre de M. Pasqual Maragall, maire de Barcelone. Pasqual Maragall se félicite des liens qui unissent les deux villes : "Les concerts de la chorale franco allemande de Montpellier et de l'Orfeo Martinenc de la Ville de Barcelone sont un témoignage des bonnes relations qui unissent les deux villes. J'ai le plaisir de vous faire part de ma satisfaction pour cet événement qui assure une relation encore plus étroite entre nos villes jumelles Montpellier et Barcelone."

## Bilan satisfaisant pour les restaurants du coeur

Mme Colucci, par courrier du 29 mars dernier, dresse un bilan plus que satisfaisant de la cinquième campagne des restaurants du coeur. Cet hiver, en France, plus de 10 000 bénévoles ont servi 280 000 repas par jour, soit 26 millions au total.

Mme Colucci remercie le Député-Maire, Georges Frêche, pour son aide.

"Cette cinquième campagne s'achève avec bonheur pour les RESTAURANTS DU COEUR, et vous en trouverez quelques informations dans le bilan qui vous est joint.

Nous avons été très sensibles à l'aide conséquente que vous nous avez apportée lors de la "Tournée d'Enfants".

En vous souhaitant tout le succès mérité, et en vous remerciant encore et toujours, nous vous prions de croire, Monsieur le Maire, en l'assurance de nos sentiments respectueux et personnels."

Le samedi 12 mai 1990, à partir de 14h,

Faculté de médecine de Montpellier "Theatrum anatomicum" rue de l'Ecole de Médecine Montpellier

Renseignements : AFTC : 3 rue des Noisetiers

34170 Castelnau-le-lez

## Zénith : Nancy emboîte le pas à Montpellier

Après une visite au Zénith de Montpellier, les élus de Nancy ont décidé d'implanter en Lorraine une structure similaire. De toutes les solutions envisageables, c'est en effet celle qui a paru aux nancéiens et à leur Maire, André Rossinot, la plus séduisante. Le quotidien, l'Est Républicain, le 27 février, sous la plume de J.P Germonville, explique les raisons de ce choix. "... De main, la Lorraine devrait accueillir les "mus" de la chanson, du grand show théâtral, du rock, de la danse et du classique... La formule Zénith, pour un coût total de 65 MF englobant la participation de la région (5 MF) et du Ministère de la Culture (17 MF) était plus que séduisante. Ce type de réalisation a fait ses preuves. Mieux, il a séduit dans leur ensemble les producteurs de spectacles. Au premier chef les anglosaxons pourtant d'une rare exigence."

Montpellier première ville après Paris à s'être dotée d'un Zénith fait des émules.

## Le traumatisme crânien : Quelles perspectives pour le blessé et sa famille ?

L'Association des familles de traumatisés crâniens du Languedoc-Roussillon a été créée en février 1989. Structure d'entraide pour les traumatisés crâniens et leur famille, elle a pour but essentiel "la défense de l'ensemble de leurs intérêts matériels et moraux en liaison étroite avec les services et établissements concernés".

Afin de permettre de mieux appréhender le long parcours du coma à la réinsertion sociale du blessé traumatisé crânien ainsi que l'approche très spécifique de ses besoins particuliers, un après-midi d'information est proposé aux différents intervenants dans le processus de réhabilitation, aux professionnels dans le domaine médical, para-médical, social, ainsi qu'aux familles.

Le samedi 12 mai 1990, à partir de 14h,

Faculté de médecine de Montpellier "Theatrum anatomicum" rue de l'Ecole de Médecine Montpellier

Renseignements : AFTC : 3 rue des Noisetiers

34170 Castelnau-le-lez

## Contre le VOL

**Securit Werke**  
Conseille & Protège

21h LE  
RABELAIS  
PREND  
LE RELAIS



DE 21H A 0H30 DU MATIN  
GARE - AGROPOLIS  
GARE - LA PAILLADE  
TOUTES LES HEURES



B. JADOU - P. MARTIN  
ARCHITECTES  
D'INTERIEUR  
décoration agencement  
67.63.30.49  
MONTPELLIER

Agencesi  
1, rue Baudin (Place de la Comédie) 34000 Montpellier 67.92.05.83  
496, quai Georges Pompidou 34280 La Grande Motte 67.56.71.86  
GESTION & TRANSACTIONS IMMOBILIERES  
BARKATE ET MARTHE S.A.

**AIR LITTORAL**

**NOUVEAU**

**AIR LITTORAL dessert plus de 23 Capitales Régionales Françaises et Européennes**

ce qui représente près de 40 lignes régulières directes

**AIR LITTORAL SERVICES**  
AEROPORT MONTPELLIER-FREJORGUES - B.P. 43 67 65 49 49  
34131 MAUGUIO-FRANCE RESERVATIONS PARIS (1) 47 35 70 71  
TELEX : AIRLIT 490 601 F

PLUS QUE QUELQUES LOGEMENTS, DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE

ACCESSION  
INVESTISSEZ SANS SURPRISE

**VAL DE CROZE - "LES ARCADES"**  
O.P.A.C. - 24, rue Robespierre - MONTPELLIER - Tél. 67.47.16.55

**UN "4" ÉTOILES A MONTPELLIER**

Marbres, Faïences, Grès d'intérieur, Grès d'extérieur, des matériaux nobles travaillés et posés par des professionnels hautement qualifiés, respectueux de la tradition et de la qualité : L.C.R. est la seule entreprise régionale qui s'est vue décerner "4 étoiles" par l'O.P.Q.C.B. le Michelin des professionnels du Bâtiment.

Au sud de Saint-Jean-de-Védas, L.C.R. vient d'implanter les entrepôts et la salle d'exposition de sa nouvelle unité de Montpellier; un professionnel bien connu dans la région.

**LCR-SUP CARO MONTPELLIER C'EST QUOI :**  
1/ Une entreprise de pose, comprenant une quarantaine de compagnons, managé par M. Jacques Passard. Travaux exécutés à Montpellier  
- Réalisation du revêtement en marbre de l'extension de l'aéroport de Montpellier-Fréjorgues.  
- Revêtement Grès et Granito coulé du "Corum".  
- Revêtement de l'Hôtel de la Région.  
- Réalisation des façades de la Maternité-CHRU.  
- Réalisation des sols de la Cardiologie.  
2/ Un atelier Marbrerie à Albi (Tarn) qui a mis au point un système d'escalier auto-porteur en Marbre ou en Béton-Carrelage.  
3/ Une association avec une unité de Fabrication d'Espagne. Donc une chaîne complète : FABRICATION - VENTE - POSE

**SUP - CARO -L.C.R.**  
Route de Sète  
Parc d'Activités Marcel-Dassault  
34430 St-Jean-de-Védas  
Tél. : 67 47 33 70  
Fax : 67 47 32 77

**SUP - CARO -L.C.R.**  
Carrelage  
Marbre  
Sanitaire  
Fabricant d'Escaliers

# CONSEIL MUNICIPAL

1. Articles L.122.20 et R.122.7 du Code des Communes. Décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal. Communication.

1 bis. Traitement des ordures ménagères de l'agglomération de Montpellier. Organisation du premier Référendum Ecologique Français d'Initiative Locale.

2. Election des représentants du Conseil Municipal au Conseil d'Administration de l'Association montpelliéraine pour le dépistage du cancer du sein.

15-16. Appels d'offres : demande de subvention pour la création d'une halte-garderie (20 places) communiquant avec "la Maison des Enfants" de l'Ecusson ; création d'une quatrième tranche de concessions à perpétuité dans l'îlot F au cimetière Saint-Etienne.

**Lancement de la campagne de dépistage du cancer du sein, en présence de Caroline de Monaco, de Georges Frêche, et du professeur J.L. Lamarque.**



3. Désignation des représentants de la ville au Conseil d'Administration du Festival International de Radio-France et de Montpellier.

4. Convention d'acquisition de l'immeuble Ville/OPAC et exercice du droit de préemption sur les lots 284, 300, 312 et 339 situés dans l'ensemble immobilier "La Tour d'Assas".

5. Cession de la S.N.C. d'aménagement foncier Guiraudon-Guipponi à la Ville de Montpellier d'un terrain pour la mise à l'alignement rue des Bouisses lotissement "Les Ormeaux I".

6. Cession gratuite par la S.A.R.L. Occitane de Promotion d'un terrain pour la mise à l'alignement rue des Bouisses lotissement "Les Ormeaux II".

7. Vente au Centre Communal d'Action Sociale de deux immeubles appartenant à la Ville et situés Impasse Blazy, permettant le logement du foyer pour adolescents du Centre Marie Cayzergues.

8. Cession gratuite à la Ville par la S.C.I. "Le Rimbaud" d'un local à usage public.

9. Modification du P.O.S. pour la réduction de l'emprise de la Réserve R10 (bassin de rétention rue des Bouisses).

10. Convention d'acquisition Ville/SERM de la propriété Milhau, née Rivière, 8 rue du Faubourg de Nîmes.

11. Convention pour la réalisation d'une acquisition foncière Ville/SERM, d'une propriété appartenant à Mme Rousset, née Cecchi, sur le secteur de la Place du 11 Novembre.

12. Agréments de candidatures pour la construction de la Zac d'Antigone.

13. Demande de subvention pour le programme des travaux 1990 sur l'église Notre Dame des Tables.

14. Demande de subvention auprès de la Caisse d'Allocations Familiales, et du Conseil Général pour le programme des travaux 1990 concernant la rénovation de réaménagement des plus anciennes crèches municipales.

17. Subvention par la Ville d'une somme globale de 30 000F aux associations sportives scolaires.

18-19. Appels d'offres : Mise en conformité de la pataugeoire du Centre Nautique de la Paillade ; régénération de la pelouse du terrain d'honneur du complexe sportif Claude Béal.

20. Exonération du Montpellier Rugby Club de la taxe sur le spectacle pour la huitième finale du championnat de France.

21. Attribution de 37500F de subventions pour des actions ponctuelles à différents clubs sportifs.

22. Transfert de crédits d'un montant de 160.000F au Festival de Radio-France de Montpellier comme subvention d'équipement.



23-24. Appels d'offres pour les travaux de maintenance de l'installation électrique de l'Opéra-Comédie ; demande de subvention à l'Etat pour la quatrième tranche des travaux de réfection de la toiture de l'Opéra.

25. Participation de la Ville pour l'année scolaire 1989-90 aux établissements d'enseignement privé sous contrat (augmentation de 18 % par rapport à 1989).

26. Participation de la Ville aux dépenses d'investissement des collèges de l'Hérault (736.882,24F pour 1989).

27. Demande de subvention et appel d'offre pour la réhabilitation de l'école maternelle Pape Carpentier.

28. Marché de clientèle pour les travaux de dissimulation et de restructuration du réseau Eclairage public.

29 à 34. Dénomination de voies publiques ou privées : Quartier Croix d'Argent ; Quartier Hôpitaux-Facultés ; Quartier des Cévennes ; Quartier Millénaire ; Quartier Montpellier Centre ; Quartier Près d'Arènes.

35. Révision de la réglementation spéciale de la publicité de Montpellier (RSP).

36. Appel d'offre restreint pour l'entretien des revêtements des voies et zones pour piétons.

37. Appel d'offre pour la réalisation d'un poste central de régularisation du trafic.

38. Affectation d'une subvention de 4500F à l'association Comité de Quartier de la Chamberte sur l'exercice 1990.

39. Garantie de la Ville à l'OPAC pour le remboursement d'un emprunt de 3.085.000F destiné à l'acquisition de l'Hôtel Armand, 20, rue de Candolle.

40. Garantie de la Ville à l'OPAC pour le remboursement d'un emprunt de 20.850.000F destiné à la construction de 60 logements, opération dénommée Le Moulin, 2ème tranche.

41. Garantie de la Ville à l'OPAC pour le remboursement d'un emprunt de 1.089.481F destiné à la réfection et mise en conformité des ascenseurs des résidences Gémeaux et Lou Cap Dou Mail.

42. Garantie de la Ville à la SERM à hauteur de 80 % d'un emprunt de 6.000.000F destiné à l'amélioration et l'extension du réseau de chaleur.

43. Acquisition par la Ville de parts sociales de la SERM (1.650 actions d'une valeur de 100F).

44. Election de M. Geneste, représentant du Conseil Municipal au Conseil d'Administration de la SERM.

45. Protocole d'accord entre le Ministère du Commerce et de l'Artisanat et la Ville de Montpellier pour la revitalisation des activités économiques du Quartier Saint-Anne et l'animation d'Antigone.

46. Projet de convention entre la Ville et la Galerie Nationale de Canberra pour le prêt d'oeuvres et le remboursement des frais dans le cadre de l'exposition "L'Été Australien".

**Raphaël : étude pour la dispute du St-Sacrement "détail-musée Fabre" (question n° 49)**

47. Adoption des tarifs pour le droit d'entrée les catalogues et affiches de l'exposition "L'Été Australien".

48. Tarifs 1990 des droits de reproduction de documents du Musée Fabre.

49. Demande de subvention à l'Etat pour la restauration de 26 dessins appartenant à la collection du Musée Fabre.

50. Appel d'offre ouvert, avec lots séparés pour la rénovation de chaufferies et les installations de chauffage de deux écoles et trois équipements sportifs de la ville. (école Jeanne d'Arc/Chaptal ; école Verbois ; gymnase et vestiaires du stade Roger Couderc ; salle de danse Isadora Duncan ; gymnase Alain Colas).

51. Appel de candidature pour la gestion des trois kiosques de l'Esplanade, assurée sous le régime de concession pour une durée de cinq ans.

52. Demande de recrutement par la Ville de personnel municipal dans le cadre des contrats Emploi/Solidarité.

53. Recrutement d'un journaliste par voie contractuelle rattaché à la Direction de la Communication de la Ville.

54. Attribution au titre de l'année 1989 de la prime de technicité aux ingénieurs et techniciens municipaux.

55. Création d'un poste de chargé de mission "Prévention" contractuel rattaché au Secrétariat Général de la Ville.

56. Application du décret n° 90.126 du 9 février 90 et modification du tableau des effectifs, cadre des emplois des ingénieurs territoriaux.

## Antigone du vin



Georges Frêche et M. Messina représentant de la Communauté Economique Européenne à Bruxelles.

## Georges Frêche - Membre du Conseil d'Administration de la Chancellerie

Lionel Jospin, Ministre d'Etat, Ministre de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports, vient de désigner en qualité de membre du Conseil d'Administration de

la Chancellerie de Montpellier pour une période de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> Janvier 1990, Monsieur Georges Frêche, Député-Maire de Montpellier.

## Signature d'un accord d'échange entre l'école nationale supérieure de chimie de Montpellier et l'Université technique de Budapest

Dans le cadre de sa stratégie de développement d'un pôle d'excellence européen, l'Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Montpellier a mis en place depuis plusieurs années, avec l'aide de Bruxelles, un certain nombre de programmes d'échanges. C'est ainsi que par exemple, l'EN.S.C.M. est à la tête d'un programme COMETT Volet B qui a permis depuis 4 ans à plusieurs dizaines d'élèves-ingénieurs de faire des stages industriels dans d'autres pays de la Communauté avec un accueil réciproque pour des ingénieurs d'autres institutions. C'est aussi, dans le cadre du programme ERASMUS ECTS, l'ouverture de l'EN.S.C.M. vers les autres pays de la Communauté avec un échange annuel d'étudiants montpelliérains et l'accueil là encore d'étudiants des institutions retenues dans ce programme.

Ces actions volontaristes mises en place par la Commission des Communautés Européennes vont servir de modèle à un nouveau programme appelé TEMPUS (Trans-European Mobility Program for Universities Studies) en direction dans un premier temps de la Hongrie et de la Pologne. C'est dans ce cadre que récemment Patrick Geneste directeur de l'Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Montpellier a signé avec le Professeur Tamaf-Lasos vice recteur de l'Université Technique de Budapest, un accord de coopération qui s'inscrit dans le cadre plus large du programme TEMPUS.

L'Université Technique de Budapest est l'une des plus grandes universités de Hongrie. 6 300 étudiants suivent les enseignements de 7 facultés dont une faculté de Génie Chimique qui fournit à l'industrie hongroise ses cadres ingénieurs. Plus de 200 étudiants choisissent les cours de français et parmi le corps enseignant, beaucoup sont aptes à faire leur cours en français dans leur spécialité.

Pour la première année, cet accord qui vient d'être signé permettra l'échange d'étudiants en 1990-91 ainsi que des stages en entreprises.

L'EN.S.C.M. va aussi collaborer à l'ouverture d'une Ecole Doctorale en Génie Chimique et Biologique en langue française. Cette filière française permettra de recevoir des étudiants francophones mais aussi des étudiants hongrois. Un bel exemple de collaboration internationale pour toute l'Europe.

# SEANCE DU 25 AVRIL 1990

"Une chaire européenne" à Montpellier

La Commission des Communautés Européennes vient d'accorder, au titre de l'année pilote 1990 de l'action Jean Monnet, des subventions destinées à soutenir la création de nouveaux cours sur l'intégration européenne dans les universités, qui conduiront à la création de 46 "chaires européennes" dans l'ensemble des douze états membres.

L'université de Montpellier I a reçu au titre de cette action une "chaire d'économie de l'intégration européenne" qui fonctionnera dès l'année universitaire 1990-1991.

Par "chaire européenne", il faut entendre un poste d'enseignant à temps complet, comportant des enseignements sur l'intégration européenne dispensés dans le premier et le deuxième cycle ainsi qu'une direction de recherche dans le troisième cycle.

Artisanat du bâtiment

Du 18 au 22 juin à la Chambre des Métiers. A l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de la CAPEB 34, grande exposition itinérante sur l'Artisanat du bâtiment. Retrospective d'outils anciens, tableaux, diaporama, matériaux et techniques modernes, perspectives sur l'artisanat de demain.

Renseignements : CAPEB 34 44, avenue St-Lazare  
Tél. : 67 79 37 77

Etats généraux des droits de l'enfant

Madame Hélène Dorlhac, secrétaire d'Etat chargée de la famille, a voulu sensibiliser l'opinion publique aux "droits des enfants", à l'occasion de l'adoption par l'ONU de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant.

Dans cinq grandes villes de France, dont Montpellier, la discussion et la réflexion s'engageront entre les jeunes et tous les adultes qui s'intéressent ou travaillent en direction de l'enfance ou la jeunesse.

Quatre grands thèmes de débat sont retenus. A la lueur de la convention internationale, les discussions aborderont successivement :

- les problèmes d'éducation,
- les problèmes de la culture et de la citoyenneté,
- la place de l'enfant dans la famille,
- la protection de l'enfance.

La réflexion sera alimentée par la présence de tous ceux et celles qui travaillent sur le terrain. Montpellier est riche d'expériences dans ce domaine : avocats, éducateurs, enseignants, collectivités locales, magistrats, médecins, parents d'élèves, et un grand nombre d'associations d'éducation populaire et de mouvements de jeunes ont largement défriché la question.

Des stands, des expositions, et du matériel pédagogique permettront de présenter l'action de nombreux groupements et associations. Madame Hélène Dorlhac sera présente le 19 juin, à l'occasion de cette manifestation organisée par son secrétariat d'Etat, en partenariat avec la ville de Montpellier.

Mardi 19 juin de 13 h 30 à 21 h. Salle des Rencontres de la Mairie de Montpellier



Xavier Labours

Du 5 au 18 juin 1990, la Galerie Angé du Corum accueille l'exposition de dix photographes en URSS: Moscou - Kirovakan - Riga - Kiev - Leningrad - Tbilissi - Novgorod... parcourus par les regards de dix français photographes, d'origine et de sensibilité diverses, restituant la société soviétique de la Pérestroïka, la Glasnost, la restructuration et la transparence. Une confrontation amicale des regards sur les réalités du monde contemporain.

Espace Photo Angle - Le Corum de 13h à 19h du mardi au samedi  
Tél. : 67.79.15.09

**Lionel Hampton au Zénith** | **Nuit de l'Opéra**



Jeudi 19 juillet 1990 à 21 h.

Prix Antigone 90



Remise du prix à Antigone. De gauche à droite Bernard Manciet "Enterrement à Sabres" et Henry Bauchau : "Edipe sur la route".

Marché de la création

Inauguré le 27 mai à la MPT Léo Lagrange (La Paillade). Le marché de la création et des artisans d'Art rassemble tous les dimanches de juin 100 créateurs d'art : peintures, poteries, céramiques, tissus, sculptures. Un train gratuit est mis à la disposition du public entre l'Espace Mosson et la MPT Léo Lagrange.

Auditions pour les garçons de 8/13 ans souhaitant faire partie des "Petits chanteurs de la Sainte Famille". Tél. : 67 92 65 42

"APRES 200 ANS..."

ESSAI PHOTOGRAPHIQUE SUR LES ABORIGENES

Dans le cadre de l'Eté australien, la Galerie Municipale de Photographie présentera une exposition, qui représente une véritable première hors du territoire australien. Présentée en 1988 à l'occasion du Bicentenaire de la Création de l'Etat australien et produite par l'Institut des Etudes Aborigènes à Canberra, elle permettra en quelques 50 photographies de feuilleter "l'album de famille" de ce peuple mystérieux et fascinant.



Georges Chaloupka " Province de Malgawo "

En 1985, Ken Colbung, Président de l'Institut des Etudes Aborigènes, créait le projet "Après 200 ans", une approche documentaire et contemporaine sur les aborigènes d'Australie.

Dans un premier temps, il espérait redresser le préjugé ancien sur les aborigènes en montrant leur mode de vie journalier dans les villes et villages d'Australie.

Bien que ne désirant pas révolutionner un siècle de représentation visuelle, il y avait certaines choses qu'il tentait de faire. Les européens du XVIII<sup>e</sup> siècle percevaient les aborigènes, ainsi que la plupart d'autres peuples colonisés d'une ou de deux façons primaires. Ils étaient considérés comme des objets exotiques de curiosité, des romantiques "nobles sauvages" ou victimes dépressives et brisées d'une culture supérieure.

Pendant près de 130 ans, les photographes représentant les aborigènes ont perpétué ces stéréotypes - c'était le principal objectif de Ken Colbung, d'utiliser ce fait comme le point de départ critique du projet. Le deuxième objectif, plus problématique, était d'échapper à la subversion par le biais culturel des perspectives photographiques et l'autoritarisme des lentilles de caméras qui optimise l'objet-sujet dichotomique des relations blancs-noirs. Une recherche a été poursuivie pour transformer les méthodes établies de production d'images par le truchement d'un procédé de photographies documentaires.

En bref, le contrôle de la formation des images produites était donné aux mem-



Robert Mac Farlane " Province de Cherbourg "

Une consultation étendue et des négociations avec les membres des communautés, avant, durant, et après les périodes de séances photographiques, était bien sûr indispensable.

Espace photo Angle Le Corum  
Tél. : 67 79 15 09



LE MUSEE FABRE EN MOUVEMENT

Le Musée Fabre est un des très grands musées classés de province par la richesse de ses collections prestigieuses et la qualité de ses oeuvres. Lieu vivant d'animation, ouvert sur la vie culturelle de la ville, il diversifie ses actions et favorise des rencontres entre public et beaux-arts.

L'été australien" accrochera ses toiles au Musée Fabre, inaugurant ainsi le programme des grandes expositions internationales prévues pour les années à venir. Les travaux de réaménagement des salles entrepris à cette occasion, permettront de mettre à disposition du public de grandes salles d'exposition (400 à 500 m<sup>2</sup>).

Constitué grâce à la générosité de donateurs successifs, le Musée Fabre dispose aujourd'hui d'un fonds exceptionnel de plus de 2 000 peintures, 5 000 dessins, gravures et objets d'art, environ 600 sculptures, une collection de faïence, en exposition permanente. Afin de préserver ce patrimoine, un important travail de restauration a été entrepris, s'attachant aujourd'hui à la collection flamande et hollandaise.

Lieu d'accueil d'expositions temporaires, le Musée entretient des contacts réguliers avec les grands musées français et internationaux. Actuellement plusieurs toiles sont en prêt au Musée d'Orsay, Musée du Louvre, mais aussi à Edimbourg, à Rome, au Japon, aux Etats-Unis...

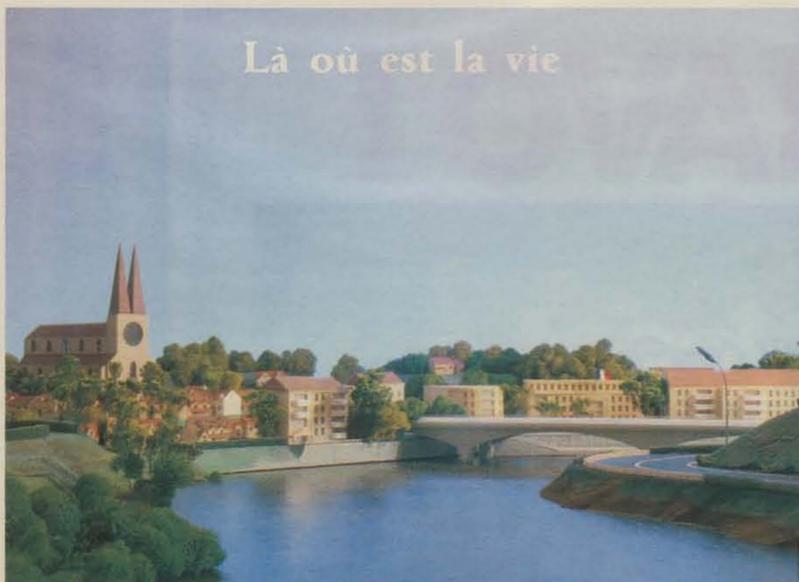


Service éducatif : l'atelier pour enfants dans le musée  
Photo F. JAULMES

Les visites guidées, conférences, débats, cours, actions pédagogiques à l'attention du grand public et des scolaires, ont fait du Musée Fabre un espace vivant de rencontres, d'échanges et de découvertes. Entre 1988 et 1989, le Musée a ainsi enregistré une augmentation de fréquentation de 30 %.

Un effort particulier a été mené sur le service éducatif à l'attention des scolaires (86 % d'augmentation) : personnel spécialisé, actions en cours (édition de documentation pédagogique pour scolaires, visites avec animations, relance de conférences débats et cours (travail avec vidéo-thèque).

Musée Fabre :  
• du mardi au vendredi, de 9 h à 17 h 30 • samedi et dimanche, de 9 h 30 à 17 h.  
39, Boulevard Bonne Nouvelle - 34000 Montpellier  
Tél. : 67 66 06 34



Eau, énergie, propreté, bâtiment-travaux... plus souvent par les communes. Il participe activement au développement de la ville et à l'amélioration de l'environnement. Il adapte la souplesse du secteur privé à l'exigence du service public.



LE GROUPEMENT GÉNÉRAL DES EAUX

LA PASSION DU SERVICE

L'ETE AUSTRALIEN

Old Mick Tjakamarra (1910) Old Man's Dreaming on death and destiny 1971 - Papunya Collection National Gallery of Victoria Melbourne



Du 30 juin au 13 septembre 1990, pour la première fois en Europe et en exclusivité à Montpellier, la peinture australienne est à la fête. Des artistes aborigènes aux peintres contemporains : panorama complet.

Avec son profil cornu de plus grande île du monde (14 fois la superficie de la France), ses climats arides et ses déserts de pierre, loin, loin, loin, des salons confortables de Londres, l'Australie avait toutes les qualités requises pour servir de pénitencier à l'Angleterre. En 1788, 736 bagnards débarquèrent en effet en terre punitive, sous l'oeil perplexe de quelques autochtones, aborigènes nomades et contemplatifs.

Plus de 200 ans après, une exposition exceptionnelle de peinture prenant pour thème le paysage, nous renvoie à l'histoire et la géographie de cette terre singulière. Des artistes aborigènes aux peintres contemporains, le Musée Fabre et la Galerie Saint-Ravy - traitant à part égale artistes blancs et artistes aborigènes - accueilleront en effet en exclusivité un "musée de tous les hommes".

Le paysage seul pouvait unir l'ensemble de ces courants. Paysage "intérieur" pour les aborigènes dont les toiles, malgré l'abstraction apparente, sont autant de cartes mythiques du pays continent. Paysages périphériques tels que les perçurent depuis les côtes les peintres de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Paysages, mais à la manière surréaliste, où l'homme est un intrus - selon la vision d'un Sidney Nolan ou d'un Russel Drysdale survolant par avion dans les années cinquante, le "centre mort". Paysages contemporains, enfin, où noirs et blancs, s'essayent à des échanges culturels profonds.

Un parcours étonnant dont on retiendra le parti-pris évident de hisser le "primitivisme" au rang des beaux-arts classiques : "Quand en 1980, à la veille de sa mort, Tim Leurah Tjapaltjarri, grand initié Anmatjera peint son chef d'oeuvre, "L'esprit de la Mort à Napperby", c'est son drame entier d'homme aborigène dressé contre la société matérialiste de l'homme blanc qui l'inspire. Quand, en 1915, Kasimir Malevitch, citoyen soviétique en instance d'arrestation, comment son "Carré Noir", c'est contre le soleil et les promesses de l'homme nouveau qu'il hurle. Il n'y a pas d'un côté un primitif et de l'autre un civilisé. Il y a deux peintres au sommet de la beauté. Il y a deux peintres au sommet de l'art".



**GOLDEN SUMMER**  
Pour Jean-Pierre Barrou et Sylvie Crossman, commissaires de l'Eté australien, l'été 1990 à Montpellier sera un "Eté doré", du nom de la toile vedette d'Arthur Streeton, une des plus convoitées d'Australie, puisqu'évaluée à six millions de dollars (environ 36 MF). En acceptant d'accueillir cette exposition exceptionnelle, en effet, le Député-Maire Georges Frêche, a fait oeuvre de "visionnaire". Jamais encore, la peinture aborigène - qui par sa parenté avec des fresques vieilles de 32 000 ans peut être considérée comme la plus ancienne du monde - n'avait été exposée en Europe dans un grand musée des Beaux-Arts - le Musée Fabre à Montpellier - et côte à côte avec d'autres peintres australiens, représentants prestigieux de l'art occidental.

**Fred Williams (1927 - 1982) Iron ore cliff face - 1979 Collection Australian National Gallery Canberra**

Informations pratiques  
Entrée de l'Exposition : 37, Bd Bonne Nouvelle  
Prix d'entrée : (Musée Fabre + Galerie St Ravy) 30 F  
Catalogue : 80 F (par correspondance au musée Fabre : 100 F)  
Heures d'ouverture : 10 h - 19 h (tous les jours sauf lundi)  
Films australiens : 2 soirs (18 h et 20 h 30) au Corum

## COUPE DE FRANCE

# ELLE EST LA !



Georges Frêche, Député-Maire de Montpellier et Louis Nicollin, Président de Montpellier-Hérault, présentent la Coupe aux Montpelliérains du haut du balcon de l'Opéra-Comédie.

# BRAVO !



L'équipe victorieuse : Montpellier-Hérault sur la pelouse du Parc des Princes : SAMEDI 2 JUIN 1990.